

# JOURNAL JCMF 565

Enseignement | **Journal** | Magazine bimestriel  
Formation | **de la** | Numéro 565  
Pratique amateur | **Confédération** | Décembre 2013  
Diffusion | **Musicale** | ISSN: 1162-4647  
Création | **de France** | [www.cmf-musique.org](http://www.cmf-musique.org)



**BRASS BAND**  
10<sup>e</sup> Championnat national  
de Brass Band à Yvetot  
Les Cuivres à l'unisson

**CHERUBINI**  
Les Marches pour  
orchestres à vent

**SUPPLÉMENT : PROGRAMME DES EXAMENS & CONCOURS 2014**



*In mémoriam*

*Henri Dutilleux (1916-2013), immense compositeur  
nous a quittés cette année à l'âge de 97 ans.  
Rare compositeur à être entré dans le répertoire de  
son vivant, son œuvre parfois audacieuse mais toujours  
accessible était jouée dans le monde entier.*

*Membre du Comité d'Honneur de la Confédération Musicale  
de France, nous garderons de lui un ineffaçable souvenir  
de son génie, mais aussi de ses qualités d'hommes.*

# Édito



© Guy Buchheit

Jean Jacques Brodbeck,  
Président de la CMF & de la CISM

## LA TENTATION DU REPLI

*Les indicateurs de la situation économique générale de notre pays ne nous incitent pas à l'optimisme et le manque de lisibilité des remèdes est inquiétant, à fortiori quand on s'occupe de culture.*

*Quand on sait que dans notre pays il y a 8,9 millions de personnes qui vivent en dessous du seuil de pauvreté dont 2,7 millions de jeunes de moins de 18 ans<sup>1</sup>, qu'allons-nous devenir ?*

*Sommes-nous acteurs ou victimes, la peur n'est pas une solution. Il faut savoir raison garder et combattre. Le contraire serait une injure à tous ceux que l'on honore lors des nombreuses cérémonies patriotiques le long de l'année. Les prophètes du repli ou de la fuite ont tort car l'espace n'est pas extensible, ils seront tôt ou tard acculés.*

*Notre responsabilité est de préparer la prochaine génération. La capacité et le charisme de nos responsables institutionnels seront déterminants, notre confiance en eux également. Réduire les esprits chagrins qui les désignent à la vindicte souvent pour s'affranchir de leur propre inconséquence, et traduire les chimères seront notre lot quotidien. Nous avons besoin de gens qui lèvent le nez du guidon et les solutions ne seront pas trouvées dans le rétroviseur disait un collègue militant. Nous devons muter, notre destin est de vivre avec tout le monde avec de nouvelles règles, la révolution sera culturelle.*

*La culture, ciment de notre future civilisation, restons dans cette conviction prometteuse.*

*« Sans la culture, et la liberté relative qu'elle suppose, la société, même parfaite, n'est qu'une jungle. C'est pourquoi toute création authentique est un don à l'avenir. » Albert Camus, La peste.*

*Chers amis, je vous souhaite beaucoup de bonheur à l'occasion de nos fêtes de fin d'année et toute la réussite que vous vous souhaitez pour la nouvelle année.*

1. Sources COFAC (Coordination des Fédérations et Associations de Culture et de Communication) Intervention de M. Éric Favey (SGA de la Ligue de l'Enseignement) lors du CA du 14 nov. 2013

## CONCOURS INTERNATIONAL DE CHŒURS D'ENFANTS

sections : écoles-collèges / petits chanteurs et manécanteries

Paris/Ville d'Avray les 22 et 23 mars 2014

Lieu du concours: Le Colombier, Place de l'Eglise, 92410 Ville d'Avray  
Sous le patronage de la Confédération Musicale de France,  
des Pueri Cantores et de la Société Française des Chefs de chœurs

### PROGRAMME

#### Éliminatoire:

- *Tantum ergo* de Gabriel Fauré
- *L'oiseau bleu* de Mel Bonis

#### Finale:

- *Noël des enfants qui n'ont pas de maison* de Claude Debussy
- *Cantate Liberté* de Roger Calmel
- *Chanson à rêver* de Jean-Louis Petit

#### JURY

Francis Bardot, Jean Henric, Catherine Lobet, Jean-Louis Petit.

Le concours est ouvert aux chœurs d'enfants de toute nationalité.

#### Festival de Musique française

contact: Jean-Louis Petit, 34 Avenue Bugeaud F-75116 Paris  
tél: 01 78 33 14 57; mail: concours@jeanlouispetit.com



Ville d'Avray

Pueri Cantores



hauts-de-seine  
CONSEIL GÉNÉRAL

sacem

+ SIMPLE  
+ RAPIDE  
pour acheter  
toutes vos partitions

# Diam

Diffusion Art Musique

diamdiffusion.fr

ALLO-COMMANDE

09 79 99 11 99

(appel sur facture)



Contactez-nous: **09.52.21.87.85**



**Uniformes Diffusion**



**Spécialiste de l'uniforme des Fanfares & Harmonies**

Nous habitons: dames, hommes, enfants.  
De la plus petite taille à la plus grande !!!  
En fonction de:  
vos attentes, vos besoins et votre budget,  
nous nous adaptons.

Pour Renouveler, Changer, Innover, Votre uniforme, C'est notre métier.

contact@uniformesdiffusion.fr

+ SIMPLE  
+ RAPIDE  
pour acheter  
toutes vos partitions

# Diam

Diffusion Art Musique

diamdiffusion.fr

ALLO-COMMANDE

09 79 99 11 99

(appel sur facture)



### Que fait donc ce chef d'orchestre?

Compare-t-il les 20 différents arrangements de la marche « *Vieux camarades* »?  
Écoute-t-il l'une des 1000 ouvertures?  
Étudie-t-il l'une des 22 700 partitions?

Nous ne le savons pas!

Nous ne savons  
qu'une chose,  
il travaille avec:

infomusique.net

### Testez-le gratuitement pendant un mois!

Annoncez-vous simplement comme  
« utilisateur de la boutique »

Nous vous enverrons gratuitement un  
code d'accès pour découvrir le site:

www.infomusique.net



Journal de la Confédération

Musicale de France

Édité par CMF Diffusion,

BP 252 - 75464 Paris CÉDEX 10

103, Bd de Magenta, 75010 Paris

tél: 0142829244 / fax: 0145960686

N° de commission paritaire: 1014G85496

N.C.8. Paris 381279637

Siret n°38127963700015

APE n° 923 A, Banque HSBC,

70, Bd de Magenta, 75010 Paris

SARL au capital de 19840 €

n°ISSN 1162-4647

Directeur de la publication

Jean Jacques Brodbeck

Sur internet

Journal: [redaction.jcmf@cmf-musique.org](mailto:redaction.jcmf@cmf-musique.org)

CMF: [www.cmf-musique.org](http://www.cmf-musique.org)

[cmf@cmf-musique.org](mailto:cmf@cmf-musique.org)

Rédaction et réalisation

Christine Bergna

mail: [redaction.jcmf@cmf-musique.org](mailto:redaction.jcmf@cmf-musique.org)

Adrien Aybes-Gille

mail: [pao.jcmf@cmf-musique.org](mailto:pao.jcmf@cmf-musique.org)

tél: 0142829244

Abonnement

Roger Malonga, tél: 0142829245

mail: [abonnements.jcmf@cmf-musique.org](mailto:abonnements.jcmf@cmf-musique.org)

Tarif de l'abonnement à l'année (5 parutions

dont le numéro de juillet et le supplément

Examens et concours de décembre en version

numérique), France: 30 €/Étranger: 37 €

Prix au n°: 7 €/n° avec supp.: 12 €

(Pensez à nous signaler

tout changement d'adresse)

Publicité

Au support, tél: 0142829244

Impression

Imprimerie de Montligeon, ZI les Gaillons

Nord, 61400 Saint-Hilaire le Châtel

Dépôt légal n°26055

«Toute reproduction même partielle

par quelque autorité que ce soit, du contenu

de la présente revue, est interdite, selon

la loi du 11 mars 1957, sans l'autorisation

écrite préalable du directeur de la publication.

Cette autorisation spécifique et préalable

suppose en tout état de cause que la source

du texte reproduit soit mentionnée».

# SOMMAIRE

Décembre 2013

n°565

## Actualités

### 4 En bref:

- Jean Jacques Brodbeck remet la Croix d'Honneur de la CISM à Albert Fillon
- Master class de direction de chœur avec Nicole Corti, le 29/01/14 au CRR de Paris

## Rencontre

- 5 Championnat national de Brass Band à Yvetot: déroulement
- 6 Les cuivres à l'unisson avec le brass band

## Musique & Histoire

- 9 Les Marches pour orchestre à vent de Cherubini par Francis Pieters
- 13 De la mélodie française à la chanson littéraire: Paul Valéry par Frédéric Robert

## Les Sorties

- 16 Les Brèves
- 18 Infos-médiathèque

## Boîte à outils

(Cahier central)

- I-II Appel de cotisations 2014
- III-IV Pourquoi adhérer à la CMF ?

## Discothèque

- 20 La Discothèque d'or de Francis Pieters
- 23 Les Disques classiques d'Anny Leclerc

## Musiques actuelles

- 24 Réflexions sur le travail d'un instrument à vent avec Jean-Jacques Greffin par Bernard Zielinski et Yves Prutot
- 25 Bulletin d'abonnement

## Infos

- 26 Régions
- 31 Bloc-notes
- 31 Concours nationaux 2014 Palmarès 2013 (suite)
- 32 Petites annonces

# En Bref



Jean Jacques Brodbeck et Albert Fillon

## REMISE DE MÉDAILLE

■ La Croix d'Honneur de la CISM remise à Albert Fillon par Jean Jacques Brodbeck

« Cher Monsieur Albert Fillon, C'est avec un profond sentiment de déférence que je prends la parole aujourd'hui. Comment cela pourrait-il en être autrement puisque je m'adresse à un vétéran dans sa 85<sup>e</sup> année, vétéran toujours encore au poste à la tête de la fédération départementale des Yvelines, et qui manifestement est tombé dans la marmite de la musique dans sa jeunesse et depuis y a entraîné la totalité de sa famille, enfant et petits enfants... trois d'entre eux Romain, Aude et Boris, enfants du fils prodigue Jean Luc, musicien professionnel, ont participé en 2010 au concours musical des familles. J'ai rencontré Albert Fillon lors d'une visite spontanée qu'un jour il m'a rendue dans

mon bureau. Cet homme, à qui l'on avait parlé du nouveau président de la CMF en termes peu élogieux, a eu le réflexe de l'intelligence en venant me trouver pour me demander quelles étaient les nouvelles orientations de la CMF, il est venu chez moi pour recevoir l'information la plus juste et la plus complète. Il m'expliquait d'ailleurs que lui-même avait déjà fait l'objet d'ostracisme de la part de gens du milieu et que son vécu l'incitait par prudence au contact et à l'écoute directs.

Quelle preuve de sagesse ne donne-t-il pas là à tout le monde ?

Albert Fillon a joué de l'euphonium pendant 45 ans à l'harmonie de Mantes dans le départe-

ment des Yvelines. À côté de Guy Meissonier il a créé en 1980 l'orchestre départemental d'harmonie des Yvelines dans lequel il reste actif comme régisseur et qui depuis 1989 est dirigé par son fils Jean-Luc.

Albert Fillon pense et exprime que la musique amateur a sa place dans la société et que l'excellence passe par le travail autant individuel que collectif notamment en s'appuyant sur la qualité de musiciens professionnels.

La musique est pour lui le meilleur moyen d'intégration sociale et c'est par l'apprentissage et la pratique collectifs qu'il appréhende son action vis-à-vis de tous. »

**Discours de M. Jean Jacques Brodbeck, le 24 octobre 2013**

## ALBERT FILLON

Né le 1<sup>er</sup> juillet 1929, Albert Fillon débute la musique en amateur à 14 ans et en dehors

d'une coupure pour des raisons professionnelles de 12 ans, il n'a jamais quitté le monde des harmonies jusqu'à aujourd'hui. Albert Fillon a repris il y a 5 ans la Présidence de la Fédération départementale des Yvelines et actuellement il œuvre pour la mise en place d'un groupe de musiciens retraités qui interviendrait dans les écoles pour inciter les enfants à pratiquer la musique d'ensemble.

## MASTER CLASS DE DIRECTION DE CHŒUR AVEC NICOLE CORTI

■ La CMF poursuit sa mission de formation auprès des chefs de chœur et collabore avec Nicole Corti et le Chœur Britten pour proposer des sessions de formation régulières sur une période de trois ans. C'est pourquoi, en complément du stage annuel de direction de chœur, une master-class est organisée mercredi 29 janvier 2014, au Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris.

Les participants travailleront, avec 24 chanteurs du Chœur Britten et sous la direction de Nicole Corti, l'œuvre pour 24 voix de Christine Mennesson : *Dans la nuit comme en plein jour*. Une présentation publique sera donnée en fin de journée.

Cette master-class s'adresse aux chefs de chœur ayant une pratique régulière de la direction ou/et une expérience significative et aux musiciens en cours de formation supérieure de direction de chœur. Nombre de participants : 10.

Bulletin d'inscription téléchargeable sur le site internet de la CMF. Sélection sur dossier. Tarifs : 100 € (ou 30 € pour auditeur libre)

# Championnat national de Brass Band 2014

12 orchestres seront en compétition pour cette 10<sup>e</sup> édition les samedi 25 et dimanche 26 janvier à Yvetot (76)

Organisé chaque année par la CMF dans différentes régions de France, ce grand rassemblement se déroulera pour la première fois en Haute-Normandie, en collaboration avec la Fédération Musicale de Haute-Normandie, la ville d'Yvetot et la Communauté de communes de la région d'Yvetot.

**L**e Championnat National de Brass Band rassemble des brass bands de tous niveaux et projette ses participants sur la scène internationale.

Ainsi chacun des ensembles en compétition tentera de séduire le jury composé cette année de Mareika Gray (Angleterre), Marc Lys (France) et Frans Violet (Belgique) en présentant une pièce de son choix, et donnera le meilleur de lui-même dans l'interprétation de l'œuvre imposée<sup>1</sup> dans sa catégorie.

Le Paris Brass Band qui a défendu la France au Championnat européen de brass band en mai dernier, à Oslo remettra en jeu son titre de Champion de France 2013 sous la direction de Florent Didier.

Cet événement offre également au grand public la possibilité de venir découvrir et d'apprécier la spécificité de ces orchestres.

Soutenue par le Crédit Mutuel et par des grandes marques du monde de la musique telles que Buffet Group, Yamaha, De Haske Hal Leonard, Bergerault, Woodbrass, la CMF propose sur place, pendant la durée du championnat, une exposition gratuite de grande qualité ouverte à tous!

Des concerts « hors championnat » auront lieu en soirée les samedi et dimanche. Les résultats du championnat seront prononcés le dimanche, à partir de 20h.

Renseignements complémentaires sur le site de la CMF: [www.cmf-musique.org](http://www.cmf-musique.org)

1. Les œuvres imposées:  
**Division Honneur:** *Variations and Fugue on an Original Theme* (Vita Aeterna Variations), op. 62 n°2 d'Alexander Comitas. Cette œuvre a été choisie par le Président du Jury, Frans Violet.  
**Division Excellence:** *Essence of time* de Peter Graham  
**1<sup>re</sup> Division:** *Océans* de Goff Richards  
**2<sup>e</sup> Division:** *Music for a festival* de Philip Sparke  
**3<sup>e</sup> Division:** *A Malvern Suite* de Philip Sparke

## LE PROGRAMME

### Samedi 25 janvier 2014

À partir de 14h: championnat pour les orchestres de 3<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> divisions.

À 20h: concert des classes de cuivres de Haute-Normandie.

### Dimanche 26 janvier 2014

À partir de 9h: championnat pour les orchestres de 1<sup>re</sup> division, divisions Excellence et Honneur.

À 18h30: concert de la Maîtrise de Seine-Maritime.

À 20h: annonce des résultats.

Lieu: Espace Les Vikings à Yvetot (76)

## LES ORCHESTRES EN COMPÉTITION

### Division Honneur

Paris Brass Band, Brass Band Æolus et Brass Band Nord Pas-de-Calais

### Division Excellence

Brass Band Brassage et Brass Band du conservatoire de Douai

### 1<sup>re</sup> Division

Brass Band de Lyon, Brass Band des Hauts de Flandres et Orchestre de cuivres d'Amiens

### 2<sup>e</sup> Division

Brass Band de la Côte Picarde, Brass Band en Seine et Brass Band Concordia

### 3<sup>e</sup> Division

Brass Band Océane

# Les Cuivres à l'unisson



Paris Brass Band champion de France 2012 à Amiens

*Né au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle en Angleterre le mouvement brass band a commencé à essaimer dans toute l'Europe du Nord à la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle.*

*Le courant français a été officialisé avec la commission brass band de la Confédération Musicale de France lorsque cette dernière a adhéré à l'European Brass Band Association en 1998.*

*Puis un Championnat national s'est imposé. Pour la 10<sup>e</sup> édition en 2014, retour sur cette mécanique bien huilée.*

**A**près avoir créé en 1995 une commission spécialisée autour des brass bands, et à l'instar des championnats nationaux des autres pays, la CMF décide d'organiser en 2004 une rencontre permettant de conserver le système des concours propre à la France, tout en l'adaptant aux concours de brass bands tels qu'ils se déroulent à l'étranger. Ainsi était lancé en 2004, le 1<sup>er</sup> championnat de brass band. Pour la dixième édition en 2014, nous reprenons certains propos que nous avons recueillis et qui illustrent ce mouvement.

*Pourquoi l'idée d'un championnat de brass bands s'est-elle imposée au sein de la CMF ?*

Éric Brisse (chef de l'Orchestre de cuivres d'Amiens):  
à l'image de ce qui se passait chez nos voisins euro-

péens, il nous semblait important d'organiser un championnat réservé aux brass bands français, pour que les orchestres puissent se confronter les uns aux autres, mais aussi progresser avec les conseils de grands spécialistes du genre, avant d'affronter sur le plan musical, la concurrence étrangère.

Philippe Gervais (chef du brass band Normandie) JCMF 476, juin 1998: le courant brass band en France a été officialisé au sein de la CMF avec la création de la commission brass band, suivie de son adhésion à l'Européen Brass Band Association organisme qui gère les concours européens. Cela a permis de suivre le modèle européen pour l'organisation des concours, les niveaux des orchestres et de permettre des échanges intéressants avec les pays voisins auprès desquels nous avons beaucoup à apprendre.

*Quelle est l'utilité d'un championnat pour les musiciens ?*

Frédéric Presle (JCMF 483, août 1999): un championnat est un lieu d'échange.

On y entend les défauts et les qualités des autres orchestres. Cela permet de se placer et de pouvoir s'améliorer.

Philippe Gervais (JCMF 483, août 1999): chaque brass band attend bien entendu un bon résultat de sa prestation, mais participer à un championnat permet aussi de rencontrer d'autres musiciens et donne l'occasion de construire des projets ensemble.

Bastien Stil (chef du Brass Band Æolus, JCMF 527, décembre 2006): le concours fait partie intégrante de la vie d'un brass band. Loin d'être perçu comme une sanction, il est comme un tuteur tout au long de la vie de l'orchestre qui permet d'orienter le travail efficacement. Les concours sont pour les musi-

ciens l'occasion de prolonger les bienfaits d'une préparation intense.

### Quelle est la spécificité d'un brass band ?

**Éric Brisse** : le brass band peut être comparé à une chorale, un orgue. Le résultat est magique et le répertoire immense avec des transcriptions, des pièces traditionnelles, des marches de concerts, des concertos, des pièces modernes, des créations etc.

**Philippe Gervais** (JCMF 483, août 1999) : le brass band remet en cause beaucoup de choses, le concept de nuances, de phrasé et requiert de l'exigence. La priorité est d'avoir un son homogène et équilibré avec la même dynamique et la même émission pour tous les instruments. Comme pour la musique de chambre, chaque musicien est un peu chef d'orchestre et doit rester à l'écoute de l'autre.

**Philippe Lorthios** (chef du brass band Nord-Pas de Calais, JCMF 476, juin 1998) : la disposition classique de l'orchestre sur scène, en forme de U, permet de rechercher un son unique. Souvent les musiciens se placent serrés les uns contre les autres pour obtenir une belle couleur de son sans fuite.

**Géo-Pierre Moren** (chef du brass band 13 étoiles, JCMF 520, octobre 2005) : le son brass band est caractérisé par les cuivres qui composent l'orchestre. Il est très pur et homogène puisque les instruments sont de la même famille. Le travail du son est très important et le choix de l'embouchure est capital pour obtenir un son de qualité. Unifier les marques pour chaque registre d'instruments est aussi un élément très important. J'ai beaucoup appris en étudiant les orchestres anglais et c'est ce que je conseille de faire.

### Le brass band, une philosophie ?

**Philippe Gervais** (JCMF 476, juin 1998) : le brass band respecte une nomenclature exacte et un nombre précis de musiciens. La respiration est commune aux 13 instruments différents qui composent le brass band. Le bon fonctionnement est lié à la présence assidue de tous et où chacun a besoin de l'autre.

**Philippe Lorthios** (JCMF 500, juin 2002) : jouer dans un brass band demande un état d'esprit assez différent de ce que connaît un musicien habituellement, avec une mise de côté de l'individualisme. En contrepartie, la progression est rapide et l'émulation permet de se surpasser.

**Philippe Lorthios** (JCMF 476, juin 1998) : être musicien dans un brass band demande un travail personnel précis et le respect des autres musiciens en étant

assidu aux répétitions. Je répète souvent aux musiciens « c'est votre brass band et non pas le mien. Quand vous n'êtes pas là, il manque un maillon à la chaîne.

### Qu'attend le jury d'un concours ?

**Philippe Wendling** (jury 2012, JCMF 556, mars 2012) : les orchestres doivent se faire plaisir avant tout et s'ils y arrivent le public et le jury en auront autant. L'un des critères de notation important à mes yeux est la musicalité, le sens du phrasé et ensuite la mise en place, la verticalité, la tenue du tempo. Chaque orchestre doit aussi apporter un peu de sa personnalité et il n'est pas forcément nécessaire « de jouer comme » ou « à la manière de... ».

### Le brass band français doit-il copier l'école anglaise ?

**Florent Didier** (chef du Paris brass band, JCMF 561, mars 2013) : nous ne sommes pas issus de l'école anglaise et vouloir « copier » ou « calquer » un modèle alors que notre culture de jeu d'ensemble est très différente, serait une erreur. Mais cela ne doit pas empêcher de s'inspirer intelligemment de l'école anglo-saxonne, puisqu'elle est le fer de lance du mouvement brass band dans le monde.

### Quelle évolution pour le brass band français ?

**Bastien Stil** (chef du brass band Aeolus, JCMF 527, décembre 2006) : pour consolider le mouvement et lui donner la place qu'il mérite, tous les nouveaux orchestres devraient participer au championnat national. Ce rendez-vous, loin d'être une sanction, est un moment privilégié pour se rencontrer, s'épauler en partageant ses expériences, en échangeant. Il faut remercier la CMF d'avoir accepté de nous donner une structure identifiable nationalement, internationalement !

### Impressions des musiciens

**Clément Saunier**, virtuose du cornet (JCMF 545, décembre 2009) : la manière de souffler et jouer au sein d'un brass band, par rapport à une formation plus classique, est différente mais les langues ne sont pas différentes. Je comparerais cela à deux accents. Pendant notre carrière d'instrumentiste nous devons jongler avec 5, voire 6 instruments tout en essayant de les maîtriser de la même manière. C'est très intéressant, mais c'est aussi toute la difficulté et cela demande un entraînement quasi quotidien.

**Philippe Wendling**, virtuose de l'euphonium (JCMF 556, mars 2012) : l'euphonium est le deuxième instrument soliste dans un brass band, après le cornet. Il joue le rôle du violoncelle. Il est aussi le lien entre la basse et les instruments médiums. Sa grande tessiture, sa puissance et sa virtuosité sont très solli-

### Nomenclature d'un brass band

**Pupitre de cornets**  
- 1 cornet soprano en mib  
- cornets en sib  
4 premiers cornets (dont 1 cornet principal);  
1 cornet repiano en si (second soliste), chef d'attaque des 2 et 3 cornets et qui joue parfois en réponse au cornet principal;  
2 seconds cornets en si (parfois 3);  
2 troisième cornets en si.

**Bugles**  
- 1 bugle en si qui fait la soudure entre le grave des cornets et les altos mib, et travaille souvent conjointement avec le cornet repiano.

**Saxhorns**  
- 3 saxhorns altos en mib : alto solo, premier alto, second alto.  
- 2 saxhorns barytons en sib subdivisées (euphoniums)

**Trombones**  
- 2 trombones ténors en si (1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> trombones)  
- 1 trombone basse

**Tubas**  
- 2 tubas en mib  
- 2 tubas en sib

**Percussions**  
- Timbales, batterie et autres petites percussions jouées par 3 ou 4 percussionnistes

citées dans les brass bands et il est très souvent associé aux cornets pour des contre-chants.

**Brigitte, Mylène, Véronique, Élodie**, percussionnistes au brass band de Villers-Cotterets (après leur prestation au championnat 2004): la place de la percussion est vraiment importante dans le brass band. Elle apporte tous les effets et aide à introduire les crescendos. La percussion souligne vraiment le jeu des cuivres et les accompagne chaque fois qu'il y a une intention du compositeur. Il y a souvent des moments solistes pour la percussion qui sonne plus dans le brass band que dans les autres orchestres et c'est d'autant plus difficile que nous sommes limités en nombre.

## Le tour des championnats

### 1<sup>er</sup> édition

14 novembre 2004, au Conservatoire à rayonnement régional de Paris: 7 brass bands participants.

Brass band Aeolus est Champion de France 2004 et représente la France à Groningen, Hollande au championnat d'Europe en mai 2005.

Jury: Philippe Frisch, Philippe Legris, David Read, Pierre-Etienne Sagnol

### 2<sup>e</sup> édition

6 novembre 2005, au Conservatoire à rayonnement régional de Paris, 5 brass bands participants.

Brass band Aeolus est Champion de France 2005 et représente la France à Belfast, Irlande du Nord en 2006.

Jury: Fred Harles, Jacques Mauger, David Read

### 3<sup>e</sup> édition

19 novembre 2006, au Conservatoire à rayonnement régional de Paris, 6 brass bands participants.

Brass band Aeolus est Champion de France 2006 et représente la France à Birmingham, Angleterre au championnat d'Europe en mai 2007.

Jury: Guy Touvron, Jappie Dijkstra, Markus S. Bach

### 4<sup>e</sup> édition

18 novembre 2007, au Conservatoire à rayonnement régional de Paris; 5 brass bands participants.

Brass band Aeolus est Champion de France 2007 et représente la France à Stavanger, Norvège au championnat d'Europe en mai 2008

Jury: David Read, Thierry Thibault, Luc Vertommen

### 5<sup>e</sup> édition

25 janvier 2009 au Conservatoire à rayonnement régional de Paris; 5 brass bands participants.

Brass band Nord Pas de Calais est Champion de France

2009 et représente la France à Linz, Autriche au championnat d'Europe en 2010.

### 6<sup>e</sup> édition

31 janvier 2010 à Amiens Mégacité (1<sup>er</sup> décentralisation); 5 brass bands participants.

Brass band Nord Pas de Calais est Champion de France 2010 et représente la France à Montreux, Suisse au championnat d'Europe en 2011.

Jury: Nigel Seaman, Thierry Caens, Lieven Maertens.

### 7<sup>e</sup> édition

30 janvier 2011 à Amiens site Mégacité, ouvert à tous les brass bands affiliés ou non: 12 brass bands participants.

Brass band Nord Pas de Calais est Champion de France 2011 et représente la France à Rotterdam, Hollande au championnat d'Europe en 2012.

Jury: Géo-Pierre Moren, François Thuillier, Ray Farr



Æolus Brass Band, lors du championnat de France 2012

### 8<sup>e</sup> édition

29 janvier 2012 à Amiens Mégacité: 11 brass bands participants.

Paris Brass Band est Champion de France 2012 et représente la France à Oslo, Norvège au Championnat d'Europe en 2013.

Jury: Luc Vertommen, Bruce Fraser, Philippe Wendling

### 9<sup>e</sup> édition

3 février 2013 à Lyon (Auditorium): 9 brass bands participants.

Paris brass Band est Champion de France 2013 et représente la France à Perth, Écosse au championnat d'Europe en 2014.

Jury: Claude Kesmaecker, Jan de Haan, Chris Wormald

### 10<sup>e</sup> édition

15 et 26 janvier 2014, à Yvetot.

Venez encourager les orchestres en lice!

# Les Marches pour orchestre à vent de Cherubini

Un compositeur qui tournait à tout vent



Luigi Cherubini (1760-1842)

PAR  
FRANCIS  
PIETERS

**L**uigi Cherubini est né le 14 septembre 1760 à Florence en Italie au sein d'une famille de musiciens. Il se met à composer très jeune. Une bourse octroyée par le Grand-duc de Toscane lui permet d'aller étudier le contrepoint à Venise de 1777 à 1781 et c'est à cette époque qu'il écrit des opéras. En 1784 il connaît un grand succès à Londres et deux ans plus tard, il s'installe à Paris où ses opéras sont très applaudis. De 1789 à 1792 il est directeur de l'Opéra Italien qui se produit au Théâtre de Monsieur dans le Palais des Tuileries. Lors de la Révolution Française, Cherubini ne peut éviter d'écrire quelques hymnes pour les grandes fêtes et les festivals. Sa contribution au répertoire révolutionnaire, jouée par la Musique de la Garde Nationale sous la direction de François-Joseph Gossec, consiste en une série d'hymnes et de chants pour chœurs (parfois également des voix solistes) et orchestre d'harmonie (ou sextuor à vent), écrites entre 1794 et 1798 : *L'Hymne du Panthéon*, *Hymne à la Fraternité*, *Chant républicain*

*Bien qu'italien de naissance, Luigi Cherubini a été l'un des nombreux compositeurs qui a écrit de la musique pour les fêtes populaires de la Révolution Française, mais également pour l'Ancien Régime, pour Napoléon (le Consul et l'Empereur), pour le Roi Louis XVIII et pour les Prussiens et les Autrichiens, ennemis de la France.*

*pour la Fête du dix Août, Hymne à la Victoire, Hymne funèbre sur la mort du Général Hoche, Le Salpêtre républicain, Ode sur le dix-huit Fructidor, Hymne pour la Fête de la Jeunesse et Hymne de la Reconnaissance. Il devient membre de la Compagnie de la Garde nationale le 21 novembre 1793. D'après le musicographe Joseph d'Ortigue (1802-1866), on aurait offert à Cherubini le poste de joueur de triangle au sein de la musique de la Garde Nationale.*

## Une marche funèbre

La disparition du Général Lazare Hoche (1768-1797), à l'âge de 29 ans, commandant les armées de la Meuse et du Rhin, était une grande perte pour la nation. *L'Hymne funèbre sur la mort du Général Hoche*, écrit pour quatuor vocal, chœur d'hommes à trois voix et orchestre d'harmonie, sur un texte de Marie-Joseph Chénier, est exécuté lors de la fête funèbre célébrée au Champ de Mars le 1<sup>er</sup> octobre 1797. Cette véritable cantate débute par une *Marche Funèbre* indépendante, exécutée pendant le cortège funèbre et elle est écrite pour les parties suivantes : 2 petites flûtes – 2 hautbois – 2 clarinettes – 2 cors en ré – 2 trompettes en ré – 3 trombones – 2 bassons – caisse roulante ou tambour – tam-tam. Cherubini ne pouvait se douter que cette marche serait également jouée lors de son propre enterrement.

En 1795, Cherubini est nommé inspecteur des études au Conservatoire de Paris créé quelques années plus tôt, au sein de la Musique de la Garde Nationale. Lorsque Napoléon Bonaparte prend le pou-

voir, la situation devient moins favorable pour Cherubini, Bonaparte n'aimant pas sa musique et lui préférant nettement celle d'un autre compositeur italien, Giovanni Paisiello (1740-1816).

### Marches écrites à Chartres

En 1800 Cherubini passe quelque temps à Chartres auprès de son ami Jean François Marie Delaître (Paris, 1766-1835), préfet du département de l'Eure-et-Loir de 1800 à 1813. Delaître sera nommé Baron de l'Empire, le 31 janvier 1810. C'est en reconnaissance du bon accueil que son ami lui a fait que Cherubini écrit et lui dédie deux marches pour orchestre d'harmonie. *La Marche du Préfet du département d'Eure-et-Loir* est composée à Chartres, tandis que *La Marche pour le retour du Préfet du département d'Eure et Loir* est composée à son retour à Paris. En 1800, Chartres possède une Musique d'harmonie municipale de 12 musiciens dirigés par un certain Pichon, ainsi qu'une Musique de la Garde nationale de 16 musiciens.

Ces deux marches dont les manuscrits sont conservés à la section musique de la Bibliothèque d'État de Berlin - Patrimoine culturel Prussien (Musikabteilung der Staatsbibliothek zu Berlin - Preussischer Kulturbesitz) sont écrites pour les instruments suivants: clarinettes - petite flûte - cors en Fa - trompettes en Fa - bassons - serpent - tambour turc - grosse caisse cymbales.

### Marche écrite à Vienne

Le 25 juin 1805, Cherubini se rend à Vienne où il écrit une *Marche Militaire en Fa* pour l'Harmonie privée du Baron Peter Anton von Braun (1758-1819), composée de: 2 hautbois - 2 clarinettes - 2 cors - 2 bassons - contrebasson. Ce riche propriétaire d'une usine de soie est également directeur des théâtres de la Cour (1794) et banquier (1796), tout en étant un grand mécène des arts et des sciences et compositeur à ses heures perdues. La marche est créée dans la résidence d'été de von Braun à Schönau sur le Danube, près de Vienne.

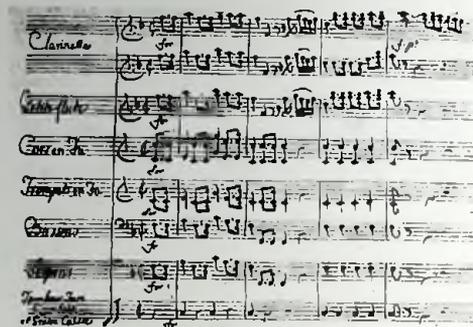
En novembre 1805, Napoléon s'empare de la ville de Vienne et Cherubini est invité à organiser quelques concerts au Palais impérial de Schönbrunn. Lors de son retour à Paris, le compositeur est honoré par Napoléon pour ses mérites, mais il est sujet au surmenage et devient fort dépressif. Il abandonne (provisoirement) la musique et se met à peindre et à collectionner des plantes.

### Marches écrites à Chimay en Belgique

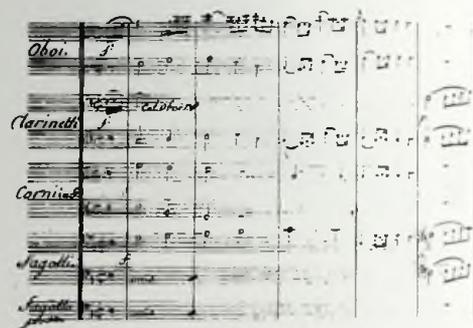
En 1808, François-Joseph Philippe de Riquet de Camaran, Prince de Chimay (1771-1843), ami de longue date de Cherubini, invite le compositeur à passer

quelque temps au château de Chimay pour se reposer. Vers la fin de l'été Cherubini, accompagné de son ami le compositeur Daniel Auber (1782-1871) et la maîtresse de ce dernier, la soprano Pauline Duchambge, arrive à Chimay. À l'initiative du Prince, on monte une représentation de la comédie lyrique de Cherubini, *Les Deux Journées*, dans le magnifique et célèbre théâtre du château et le compositeur et le prince jouent chacun un rôle. Toutefois, Cherubini ne se remet toujours pas à la composition et préfère observer les plantes des jardins du château.

Cherubini a réalisé un collage de jeu de cartes, tout à fait remarquable qui représente l'Harmonie municipale de Chimay qui défile devant le château. On y voit, entre autres, les instruments suivants: un grand tambour (turque) - un triangle - 2 hautbois - cymbales - 2 clarinettes - 2 cors - 2 flûtes - 2 bassons - un serpent - un trombone - un chapeau chinois. Cette musique est, sans nul doute, impliquée dans le fait que Cherubini se remette à composer. En effet, parmi les œuvres écrites lors de son premier séjour à Chimay, il y a une *Marche* (mouvement de Pas Redoublé) pour orchestre d'harmonie (petite flûte - clarinettes - cors en Fa - trompettes en Fa - trombones - bassons - serpent - triangle - grosse caisse - cymbales). L'autographe, daté du 8 octobre 1808, est conservé à



Marche pour le Retour du Préfet d'Eure et Loir, 1800



Marche pour le Baron von Braun, 1805



Collage réalisé par Cherubini à Chimay

Mouvement de Pas redoublé

Flûte

Clarinets

Basson

Trombones

Trompettes

Percussion

CHATEAU DE CHIMAY

Pas-redoublé, Chimay, 1808

la bibliothèque du château de Chimay. Lors de son deuxième séjour à Chimay, Cherubini compose une *Marche pour instruments à vent*, terminée le 12 juillet 1809, et dont une copie manuscrite de l'époque est également conservée à la bibliothèque du château. Pendant son troisième séjour à Chimay en 1810, Cherubini termine une nouvelle *Marche pour instruments à vent*, le 22 septembre. Toutes ces marches, également conservées à Berlin, comprennent souvent des parties assez virtuoses, certainement pour les instruments de l'époque.

### Marches écrites à Paris

De retour à Paris, Cherubini fréquente le salon de la reine Hortense et compose quelques pièces pour elle. C'est au cours d'une réception dans le salon de musique de Hortense de Beauharnais que Cherubini improvise une marche militaire en présence du major Bardin, commandant du régiment des Pupilles de la Garde. Ce dernier la fera jouer par la suite, puis adopter par la musique de son régiment et elle sera intitulée *La Favorite*. Le Régiment des Pupilles de la Garde est formé en 1810 par l'amalgame d'un bataillon de pupilles (orphelins) et un bataillon de vélites (enfants de militaires morts en service), deux bataillons de l'Armée du Royaume de Hollande qui venaient de passer au service français. L'Empereur les passe en revue le 24 mars 1811, et décide de les intégrer à la Garde Impériale.

Puis, Cherubini écrit une *Marche* et un *Pas-Redoublé* pour la Garde Nationale de Paris; elles sont datées respectivement du 8 février et du 13 février 1814. Le gouvernement avait réactivé la Garde Nationale et on pouvait lire dans le *Journal des Débats*: «Le zèle pour la Garde Nationale se manifeste dans toutes les classes: les artistes, qui ne restent jamais en arrière lorsqu'il faut montrer du dévouement, viennent d'en donner une nouvelle preuve; le Conservatoire impérial sur l'invitation de M. le préfet de la Seine et de l'état-major général, a formé dans son sein une compagnie de cent vingt musiciens volontaires. M. le directeur commande cette compagnie; les lieutenants sont MM. Méhul, Cherubini,

Catel et Paër. Les talents (sic) distingués dans les instruments à vent qui sont sortis de cette école, réunis à MM. les professeurs, composent la masse des cent vingt exécutants.»

Comme le lieutenant Cherubini fait partie de la direction musicale de cette nouvelle musique, il s'empresse d'écrire deux pièces. Les manuscrits sont aussi conservés à Berlin. Peu de temps après, Napoléon abdique à Fontainebleau le 16 avril 1814.

### Marches écrites pour le Champ de Mars pour l'armée d'occupation prussienne

En mai 1814, quelques semaines après l'exil de Napoléon vers l'île d'Elbe, Cherubini écrit respectivement le 24, 27 et 30 mai, *Six Pas redoublés* et puis le 31 mai *Deux Marches* pour la Musique du «Garde-Jäger Bataillon» (Bataillon des Chasseurs de la Garde) de l'armée prussienne, placé sous le commandement du Colonel Karl Ernst Job-Wilhelm von Witzleben (1783-1837). Ce bataillon et sa musique faisaient partie de l'armée d'occupation prussienne à Paris. Les deux marches lentes et quatre marches rapides sont écrites pour une musique à cheval composée uniquement de cuivres (trompette - 3 cors - trombone ou serpent), la composition instrumentale officielle des Musiques de chasseurs (Jägermusik) prussiennes de 1806 à 1816 d'après Wilhelm Wieprecht. Le principal intérêt mélodique se trouve dans la partie du premier cor. En fait, Cherubini veut à tout prix faire

Marche - Cherubini 8 Février 1814.

Marche pour la Garde Nationale de Paris, 8 février 1814

monter ses opéras à Berlin et il essaie de faire plaisir au frère du Colonel qui est directeur du Théâtre d'État (Staatstheater) à Berlin. Son astuce semble porter ses fruits, car début 1815, on lui propose le poste de directeur de la Musique du Roi de Prusse, Frédéric Guillaume III. Ce poste comprenait l'obligation de composer deux opéras par an. Toutefois, Cherubini hésite, surtout après le retour de Napoléon de l'île d'Elbe en mars 1815.

Après la défaite définitive de Napoléon en 1815, et la Restauration de la Dynastie des Bourbons, Cherubini décide de rester à Paris. Il est élu membre de l'Institut de France en 1816 et il est également nommé surintendant de la Chapelle musicale du Roi Louis XVIII. Il enseigne la composition au Conservatoire de Paris dont il sera le directeur de 1821 à 1841.

### Encore la Marche funèbre

Cherubini meurt à Paris le 15 mars 1842. Lors du cortège funèbre du Conservatoire en direction de l'Église Saint Roch, « en traversant les boulevards Montmartre et des Italiens », le 19 mars, une musique composée de 75 musiciens placés sous la direction de Charles Barizel de la Musique de la 2<sup>e</sup> Légion de la Garde Nationale de Lille, joue sa *Marche Funèbre*, en

fait, la première partie de son *Hymne Funèbre sur la Mort du Général Hoche* arrangée en marche funèbre pour orchestre d'harmonie par Gustave Vogt. La même marche funèbre est exécutée une deuxième fois par la musique militaire à l'intérieur de l'église, puis répétée par un orchestre symphonique.

Un an après sa mort, ses manuscrits autographes et partitions imprimées furent mis en vente et Georges Kästner craignait à juste titre que, principalement, les Allemands soient intéressés. Une grande partie est actuellement conservée à la Bibliothèque Jagellone de l'Université de Cracovie en Pologne. Plusieurs manuscrits, dont les marches, sont préservés à la Bibliothèque d'État de Berlin (Staatsbibliothek Berlin) qui nous a gracieusement envoyés des copies. Les Éditions Simrock préparent, en collaboration avec l'International Cherubini Society, une édition critique et scientifique de presque toutes les œuvres de Cherubini.

Signalons enfin qu'une marche militaire allemande officielle (AM II, 17) est basée sur des mélodies du premier opéra de Cherubini, *Les deux Journées* ou le *Porteur d'eau* (1800), mais cela Cherubini l'ignorait. ■

# De la musique au logis à la musicologie

Littérature et musique mêlées

## Centenaire de la naissance de Paul Valéry en 1971

PAR  
FRÉDÉRIC  
ROBERT

Dans l'article précédent, j'ai cité Paul Valéry (1871-1945) et je m'en voudrais de ne pas rappeler les réponses que me firent certains compositeurs encore vivants sur leurs mélodies et chœurs inspirés par le poète de *Charmes*. Cette enquête a été menée pour la revue «Europe» en 1971, à l'occasion du 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Paul Valéry. Seuls les textes de Louis Durey, de Dom Clément Jacob et de Germaine Tailleferre étaient déjà écrits depuis longtemps. Je reprends ici toutes ces réponses en les regroupant dans l'ordre alphabétique.

1. Il s'agit de *Soupir* (*Mon âme où rêve, ô calme sœur*) déjà commenté par Debussy pour chant et piano et par Ravel pour chant et petit ensemble instrumental (1913). La confrontation, souhaitée par Louis Durey, serait des plus instructives. *Soupir* a été encore repris après Louis Durey par Henri Büsser.

Robert Bergman (1907 - 1972): *Trois Chants Lunaires* avec orchestre: 1. *Le Rossignol* (Paul Verlaine); 2. *La Ronde des roseaux* (Paul Fort); 3. *Le Bois amical* (Paul Valéry) Éditions Delrieu, Nice, 1935

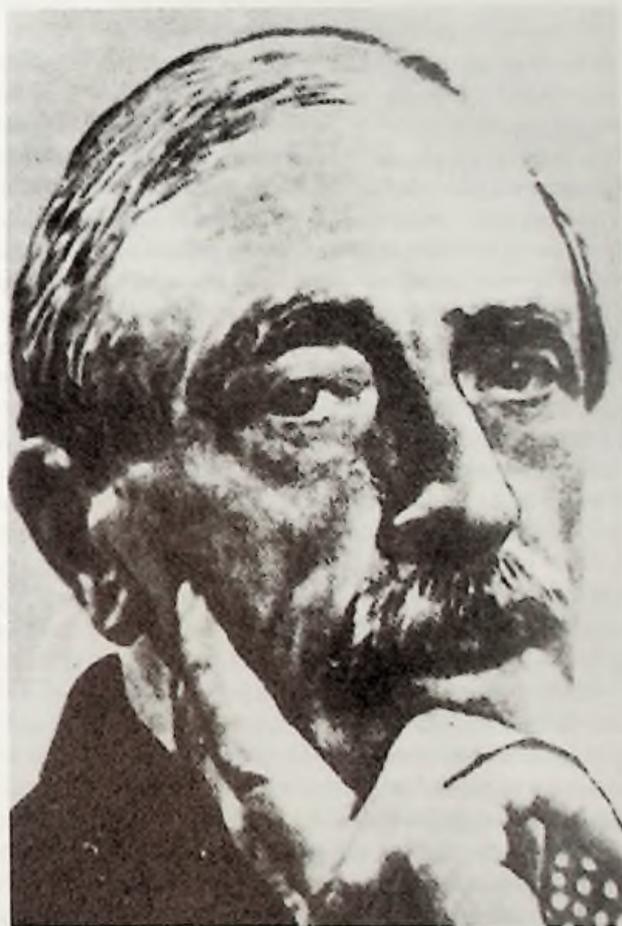
Vers 1933, à Monte-Carlo, j'ai composé pour mon épouse, la cantatrice Suzanne Stappen de l'Opéra de Monte-Carlo, trois mélodies avec orchestre groupé en un triptyque intitulé *Chants Lunaires*. Un motif musical caractéristique illustrait de différentes manières l'apparition de la lune à travers trois textes choisis.

Pour le premier, sous les vers:

... Et dans la splendeur triste d'une lune  
Se levant blafarde et solennelle

Pour le deuxième, sous le vers:

Sur l'étang frileux la lune étincelle,



Paul Valéry

Enfin pour le *Bois amical*, ces vers:

Nous partageons ce fruit de féerie  
La lune amicale aux insensés.

La première audition en fut donnée, à Paris, aux Concerts Poulet, sous la direction de Gustave Cloez. Ce fut un grand succès.

J'ai toujours aimé passionnément le beau langage de Paul Valéry, qu'il s'agisse de sa prose aussi bien que de ses vers. Détail piquant: j'ai essayé moi-même d'écrire des poèmes et j'ai obtenu vers 1932, j'étais bien jeune (j'avais alors dans les vingt-trois ans!), le

Prix de Poésie de l'Alsace Littéraire, avec un recueil dans lequel Paul Valéry qui présidait le jury, avait décelé « une réelle originalité de pensée ». Vous comprendrez qu'aujourd'hui encore je reste fier d'une telle appréciation.

Daniel-Lesur (1908 – 2002) : *Cantique des Colonnes*, version originale pour chœur de femmes et deux harpes créée en 1954. La version définitive pour chœur de femmes et orchestre a été créée en 1957.

J'ai composé cet ouvrage en 1954 pour répondre aux commandes passées par la R.T.F., en vue d'élargir le répertoire de la Maîtrise. Ce fut pour moi l'occasion de réaliser ce projet que je caressais depuis de nombreuses années: mettre en musique le *Cantique des Colonnes* de Paul Valéry. Rien ne pouvait mieux convenir à l'expression de l'éternelle jeunesse du Parthénon et à la pureté de *Charmes* que ces fraîches voix d'adolescentes: l'œuvre est d'un seul tenant comme le poème dont elle s'attache à épouser les contours.

À l'inverse de son *Cantique des Cantiques* où les parties s'individualisent au maximum, ce chœur est placé sous le signe du parallélisme, les voix se trouvant le plus souvent jumelées, appareillées, comme pour le chant d'une monodie élargie. Ainsi que l'écrivait René Dumesnil: « l'attaque du début du *Cantique* semble ouvrir les propylées et c'est aussitôt la montée vers le temple immatériel où l'on rejoint le profond jadis "du poète, retrouvé dans la magie des sons" ».

Louis Durey (1888 – 1979) : *Trois Poèmes* de Paul Valéry pour chant et piano op. 31 (1921-1923) : 1. *L'insinuant*; 2. *Intérieur*; 3. *La fausse morte* (Inédits).

C'est notre amie Ida Godebska qui, m'ayant adressé le texte de *L'insinuant*, m'avait vivement engagé à le mettre en musique, ce que je fis en 1921, séduit par ses lignes ondoyantes. Ce n'est que pendant l'été de 1923 que j'y adjoignis *Intérieur* et *La Fausse morte* « O courbes, méandres secrets du menteur... ». C'est un jeu dialogué entre la ligne chantée et la mélodie du piano qui se poursuit d'un seul trait, sans interruption.

Le caractère précieux du second poème appelle un raffinement que je me suis efforcé de traduire, tant dans le rythme que l'harmonie, dans le moule d'un 24/16 dont chaque élément se compose d'une séquence immuable.

La sensualité, assez intellectuelle, du troisième poème s'accommode de brusques coupures dans le mouvement qui fait alterner des périodes calmes et des périodes animées.

Petit divertissement sans doute que l'ensemble de ces trois mélodies auxquelles je tiens cependant pour toutes les choses que j'y ai mises et que je n'avais pas encore mises ailleurs.

Les *Trois Poèmes* de Paul Valéry ont attendu vingt-quatre ans avant de connaître leur première audition à la R.T.F. dans le cadre des émissions de Jane Bathori (Extrait du *Catalogue commenté*, rédigé en 1962).

Cette première radiophonique avait eu pour interprètes, en 1947, Irène Joachim accompagnée par Odette Pigaut. La première exécution publique aura lieu plus tard encore, le 16 avril 1964, salle Marguerite Gaveau, lors d'un Festival Louis Durey donné pour ses 50 ans de carrière par les Amis de la Musique de Chambre. Les interprètes étaient alors le baryton Bernard Demigny et la pianiste Hélène Boschi.

Louis Durey (1888 – 1979) : *Trois Quatuors vocaux* à cappella, op. 37 (1926-1927) : 1. *Soupir* (Mallarmé); 2. *La Dormeuse* (Paul Valéry); 3. *Dominical* (Laurent Tailhade) (Inédits)

[...] *La Dormeuse* est conçue moins harmoniquement que la pièce précédente et par entrées beaucoup plus indépendantes dans une polyphonie serrée et parfois complexe [...] L'audition [...] animée par Jane Bathori fut la première en même temps que la dernière de ces quatuors vocaux (extrait du *Catalogue commenté*, rédigé en 1962):

Arthur Hoérée (1897 – 1986) et Audier : *Barcarolle-Performance-Salut* (1938).

En 1937, en vue de l'Exposition Universelle de Paris, plusieurs films avaient été commandés dont un, confié au réalisateur Brunius, devait montrer l'œuvre de l'homme à travers les sciences, les travaux d'ingénieur notamment, et les sports. J'ai fait la musique de ce film intitulé *Records 1937*. Ma partition comportait trois chœurs pour voix d'hommes et orchestre. À ma demande, Paul Valéry en écrivit les textes: *Ingénieur, Nageur, Coureur*. Ces poèmes, à ma connaissance demeurés inédits, associent l'effort de l'homme à la science et aux sports. Paul Valéry m'avait paru tout désigné pour célébrer les prodigieuses facultés de l'homme à dominer la nature matérielle et physique et ses poèmes écrits pour la circonstance exaltaient la puissance de l'homme à maîtriser les muscles et les ondes électromagnétiques. Le nom de Audier qui a été joint au mien – était celui du chef d'orchestre qui avait dirigé ma partition. C'est par l'entremise d'Arthur Honegger que j'étais entré en relations personnelles avec Paul Valéry.<sup>2</sup>

Maxime Jacob; en religion : Dom Clément Jacob (1906-1977) : *Charmes*, quatre poèmes de Paul Valéry pour chant et piano: 1. *La Dormeuse*; 2. *L'Abeille*; 3. *Les Pas*; 4. *La Fausse morte* (Inédites).

Ce qui m'a déterminé à choisir ces poèmes, est mon admiration pour leur forme parfaite, et aussi l'art avec lequel leur sensualité s'exprime dans une

2. Louis Durey eut l'occasion, avec nous d'entendre, salle Cortot, *Soupir*, interprété par la chorale des Petits Chanteurs de Saint-François de Salles (drôle de choix, pour une chorale d'enfants, fut-elle mixte!). Il y eut encore plusieurs exécutions partielles de ces *Trois Quatuors vocaux* et au moins deux intégrales après la mort de Louis Durey: l'une au Festival Debussy de Ville d'Avray, en 1986; l'autre, présentée par nous, salle ADAC, à l'un des Mardis Musicaux de la Montagne Sainte-Geneviève entièrement consacré à Louis Durey, le 26 octobre 2004.  
3. Voir Paul Valéry conférence sur *Amphion* d'Honegger dans *Pièces sur l'art* (édition revue et augmentée), Gallimard, 1934, pp.87 à 101.

retenue apparente qui suggère plus qu'elle ne dit. Cette esthétique mallarméenne m'a inspiré une musique différente, dont le but est d'aller au-delà des mots et de l'image plutôt que de rester en deçà.

**Maxime Jacob; en religion: Dom Clément Jacob (1906 – 1977): *Le Bois amical* (Inédit).**

[...] Je n'ai rencontré Valéry qu'une fois, jadis, dans le salon des Dommange-Barrès. Accoudé à la cheminée, il lisait de ses vers; je ne crois pas lui avoir été présenté, et ce n'est que vingt-cinq ans plus tard que je me suis risqué à affronter la perfection formelle du *Bois amical*.

**François de La Rochefoucauld (1920 –): *Six mélodies* sur des poèmes de Paul Valéry pour chant et piano: 1. *Les Pas*; 2. *Le Sylphe*; 3. *Au bois dormant*; 4. *Un feu distinct*; 5. *Vue*; 6. *Le Bois amical* – Éditions Auber, 1950.**

J'ai eu le privilège de connaître Paul Valéry avant la guerre, de m'entretenir souvent avec lui et d'être à même d'apprécier son immense génie ainsi que son esprit vif et parfois un peu caustique.

Paul Valéry en tant qu'homme était un être extrêmement séduisant et spirituel. En dehors de sa culture qui était très étendue, il avait un véritable don pour le dessin.

Enfin, j'ai eu la chance de lui faire écouter ma musique composée sur ses poèmes, à la suite de quoi il m'a dédié deux de ses recueils de vers: «*À François de La Rochefoucauld qui fait chanter les mots sourds du poète, bien amicalement*» P. V.; «*À François de La Rochefoucauld qui fait chanter mes vers avec tant de grâce*» P. V.

**Noël Lee (1924 – 2013): *Paraboles*, oratorio en six mouvements (sur le texte du même titre de Paul Valéry) pour ténor solo, chœur mixte et grand orchestre.**

1. *Lento e sostenuto* «*Quand il n'y avait encore que l'Ange et l'Animal*»; 2. *Recitativo e Allegretto* «*Et moi je connaissais tant ceci*»; 3. *Allegro moderato* «*Je savais comme lui qu'il n'était ni ange ni bête*»; 4. *Adagio con moto* «*Merveilles éternelles de l'Amour et de la Lumière*»; 5. *Grave e sostenuto* «*Mourir non moins que naître...*»; 6. *Molto moderato e tranquillo* «*L'Animal heureux et tout heureux*».

J'ai divisé ce long et beau poème – si on peut l'appeler ainsi, car c'est un texte extrêmement abstrait, philosophique et moral plutôt que religieux, à mon avis. J'ai donc divisé ce poème en six parties constituant le support littéraire de six mouvements. Il n'y a pas d'opposition dramatique dans un texte de ce genre, mais il me semblait difficile de faire chanter le mot «je» par le chœur! Aussi ai-je distribué les 130 lignes entre le chœur et le soliste qui est le «je» du

texte? Je laisse aux purs valéryens le soin de répondre à cette question! En conséquence, le mouvement initial et le mouvement final sont chantés uniquement par le chœur; les trois autres mouvements sont chantés par le chœur et par le ténor solo qui prédomine en général. Il m'est très difficile de parler de ce texte, car j'ai eu une réaction émotionnelle immédiate en le lisant par hasard dans la N.R.F. vers le début de 1953 et il m'avait saisi d'emblée. Je l'avais fait mien pour ainsi dire. L'intelligence, la beauté du langage, l'imagination... tout cela m'avait frappé.

À titre d'exemple, cette image:

*Analogues au Soleil unique et insoutenable  
Dont l'atroce douleur illumine le monde.  
O douleur du Soleil, qu'ils appellent joie et splendeur  
Ton éclat est un cri aigu, et ton supplice  
Brûle nos yeux!...*

Le langage musical est, si l'on peut dire tonal – dissonnant avec parfois un soupçon de modes anciens, surtout au début, ce qui instaure d'emblée une atmosphère un peu archaïsante et qui sied bien à ce poème. Dans ce cadre, où l'harmonie est très ample, se développent peu à peu des contrepoints, des rythmes, des intensités complexes. J'ai un faible particulier pour cette partition – que je n'ai pas encore entendue! – car elle a jailli de source. Aaron Copland pour sa part, l'avait trouvée «*très réussie*», mots que j'entendis pour la première fois de sa bouche et que je n'ai pas entendus depuis ce jour! L'œuvre est dédiée à Nadia Boulanger dont je fus l'élève pendant cinq ans (je ne l'étais plus à ce moment-là). Elle m'a donné de très précieux conseils sur les syllabes muettes que je voulais ignorer lorsqu'elles ramollissaient une ligne droite ou affaiblissaient une carrure nette. Car c'était, je dois l'avouer, le premier texte français que je mettais en musique. Nadia Boulanger ne m'a peut-être pas fait découvrir Valéry mais elle a encouragé tous ses élèves à la poursuite de cet écrivain si extraordinairement lucide. Cette partition composée en 1954 est restée inédite.

**Henri Sauguet (1901-1989): *Le Bois Amical* pour chant et piano, inédit, 1945)**

C'est à la demande d'un ami qui désirait un manuscrit inédit sur un poème de Paul Valéry que j'ai composé cette mélodie sur *Le Bois amical*. L'œuvre est restée inédite; le manuscrit est entre les mains de cet ami. Elle n'a jamais été chantée. Mon désir est de mettre d'autres poèmes de Valéry en musique (j'en ai commencé deux autres): ■

(À suivre)

4. Dans le catalogue des œuvres d'Henri Sauguet publié par les soins de Raphaël Cluzel, figure une autre mélodie composée à la même date et sur un autre poème de Valéry, *La Ceinture*. **Henri Sauguet (1901-1989): Catalogue des œuvres**, établi par Raphaël Cluzel, revu et complété par Bruno Berenguer, Séguier, 2002.

# Les Brèves

## Concerts

■ La comédie musicale *Cœur de La Terre*, créée à l'initiative de l'Ensemble Musical Chapelain, association musicale Aubeoise, renouvelle le genre de par ses textes, ses musiques originales et les emprunts de styles différents selon les tableaux, passant du rock au R'n'B, sans oublier l'influence de la jeune chanson française. Ainsi, danse, chant, musique et jeu d'acteur sont au menu de ce conte résolument moderne interprété par pas moins de 50 acteurs tous confondus. Les chants sont interprétés en live, accompagnés d'un orchestre de 20 musiciens, membres de l'association. Après une première en avril 2013, où plus de 900 spectateurs sont venus applaudir ce spectacle, la nouvelle représentation aura lieu le samedi 18 janvier 2014 à l'Espace Gérard Philippe de Saint-André Les Vergers dans l'Aube (réservation au 0325 75 51 34). Si vous souhaitez accueillir ce spectacle dans votre commune, n'hésitez pas à contacter l'Ensemble Musical Chapelain.

Jérôme Guerin; tél: 0669381793;  
mail: lecoeurdelaterre@orange.fr et  
sur Facebook: [www.facebook.com/pages/Le-Coeur-de-la-Terre/161239220695233](http://www.facebook.com/pages/Le-Coeur-de-la-Terre/161239220695233)

## Stage

■ La Batterie Fanfare de Saint Laurent Nouan (41220) organise les 8 et 9 février 2014 un week-end de travail autour des instruments de batterie fanfare ainsi qu'un atelier de direction, encadré par les musiciens de la Batterie Fanfare de la Malmaison. Ce stage est ouvert aux musiciens pratiquant les instruments naturels d'un niveau fin de 1<sup>er</sup> cycle ou ayant 2 ans minimum de pratique instrumentale

en ensemble batterie fanfare. Les repas seront assurés sur place. Pour ceux qui le souhaitent un hébergement collectif en gymnase est possible. Le week-end s'achèvera par un grand concert le dimanche 9 février à 15 heures à l'Espace culturel Jean Moulin de Saint Laurent Nouan, avec en 1<sup>er</sup> partie l'Ensemble des stagiaires suivi de la Batterie Fanfare de la Malmaison.

Mail: [nicole\\_riviere25@hotmail.com](mailto:nicole_riviere25@hotmail.com);  
tél: 0675243991

## Création

■ Depuis plus de 25 ans, Odyssee ensemble & cie, ensemble de cuivres et de percussions, met en scène la musique pour les jeunes et le tout public. *Unissons*, titre de sa dernière création fait se rencontrer deux univers: d'un côté, les célèbres *Brèves* de Jacques Rebotier, auteur-compositeur connu pour dépoussiérer le théâtre musical et de l'autre, les musiciens de l'ensemble qui explorent les multiples facettes du théâtre instrumental.

<http://odyssee-le-site.com>

## Exposition

■ À l'occasion du bicentenaire de la naissance de Giuseppe Verdi (1813-1901) et de Richard Wagner (1813-1883), la Bibliothèque nationale de France et l'Opéra national de Paris explorent les relations entre ces deux géants de l'art lyrique et l'Opéra de Paris. Au travers d'une centaine de pièces, l'exposition montre comment ces deux contemporains amènent à l'opéra une nouvelle conception du genre lyrique et une nouvelle vision de la scène.

Exposition à la Bibliothèque-musée de l'Opéra Palais Garnier de Paris, jusqu'au 16 mars 2014.

## Concours

■ Le 5<sup>e</sup> concours musical des familles se déroulera le samedi 1<sup>er</sup> février au Conservatoire à Rayonnement Régional, 14 rue de Madrid à Paris. C'est en famille que les participants devront jouer en public pendant 10 minutes devant le jury. Il n'y a pas d'œuvres ni de style musical imposé et le concours est ouvert à toutes familles d'instruments et à tous musiciens amateurs ou professionnels. Il y a 3000€ de prix à la clé. Le bulletin d'inscription est accessible sur le site.

[www.concoursmusicaldesfamilles.com](http://www.concoursmusicaldesfamilles.com);  
mail: [tous.surscene@yahoo.fr](mailto:tous.surscene@yahoo.fr)

■ Afin de permettre aux jeunes Parisiens de réaliser leurs projets artistiques, la Ville de Paris lance le Prix Paris Jeunes Talents 2014 à l'attention des jeunes en voie de professionnalisation dans les domaines de la musique, du spectacle vivant et des arts visuels, âgés de 13 à 30 ans. Les dossiers de candidature accessibles en ligne doivent être complétés et validés avant le 1<sup>er</sup> février 2014 à minuit.

[www.jeunes.paris.fr](http://www.jeunes.paris.fr)

## Site

■ L'Institut National de l'Audiovisuel propose *En Scènes*, son nouveau site dédié au spectacle vivant. Cette véritable encyclopédie interactive autour du cirque, l'opéra, le théâtre, la danse, les marionnettes, les arts du geste et les arts de la rue offre près de 1000 vidéos (soit 400 heures de programmes).

<http://en-scenes.ina.fr>

# Appel de cotisations 2014

*Pour la deuxième année consécutive, la CMF utilise un nouveau mode de calcul pour sa cotisation annuelle, qui vise comme premier objectif à mieux répartir et surtout de manière équitable, l'effort de chaque structure en fonction de ce qu'elle représente et de son effectif.*

Il s'agit de distinguer 2 types de structures :

- les sociétés de pratique,
- les écoles de musique.

Une société de pratique pouvant avoir en son sein une école de musique et vice versa.

- de définir et d'identifier les musiciens d'une société de pratique et les élèves d'une école de musique.

La cotisation CMF résulte alors de la somme, d'une part fixe identique pour chaque structure et d'une part variable calculée en fonction des cas de figures. L'Assemblée Générale de Valençay, du 18 avril dernier, a confirmé ce principe et en a déterminé les caractéristiques. Ainsi en 2014, toute structure devra acquitter pour sa cotisation à la CMF : une partie fixe de 65 € ainsi qu'une part variable par musicien d'un montant unitaire de 1,35 € et/ou une part variable par élève d'un montant unitaire de 0,25 €.

## Démarche

Les cotisations sont collectées auprès des sociétés musicales par les délégations locales, les unions départementales ou les fédérations régionales selon les territoires. Cet appel de cotisations depuis le 18 novembre 2013 peut être réalisé en ligne. Pour ce faire, il suffit aux fédérations gérant les cotisations d'ouvrir la possibilité de la gestion en ligne à ses adhérents dans l'intranet CMF avec leurs codes d'accès. Un simple paramétrage suffit. Les services administratifs centraux de la CMF se tien-

ent à votre disposition pour vous aider à la mise en place de ce paramétrage, en complément des vidéos prévues à cet effet sur [www.openassos.com/support](http://www.openassos.com/support), dans la partie « Réseau fédéral ».

*L'appel de cotisations reste cependant toujours possible pour les nouveaux adhérents sous la forme papier en téléchargeant les fiches d'affiliation à cet effet sur la partie privée du site internet CMF.*

## Suivi des cotisations

En termes de suivi de cet appel de cotisations, deux possibilités vous sont donc offertes :

- Si elles sont traitées en ligne, les cotisations doivent être envoyées à la CMF par les fédérations régionales de préférence par virement ou à défaut par un chèque à l'ordre de la « Confédération Musicale de France » (en toutes lettres), sans autre document que l'export de données réalisé à partir de l'intranet CMF.
- Si elles sont traitées sous forme papier, les cotisations doivent être envoyées à la CMF par les fédérations régionales de préférence par virement ou à défaut par un chèque; accompagnés :

- des feuilles de renseignements (régionales et départementales/locales) dûment complétées avec les statistiques des sociétés et écoles de musique affiliées. Les fiches récapitulatives de renseignements sont à remplir par les fédérations qui gèrent les cotisations, à partir des fiches d'adhésion envoyées par les structures adhérentes.

- des listes complètes des structures adhérentes ayant réglé leur cotisation de préférence sous fichier informatique (version Excel, envoi par courriel), faisant ressortir obligatoirement à minima par département, le matricule de la structure, son nom, le nombre de musiciens ou d'élèves ainsi que les calculs de la cotisation correspondants.

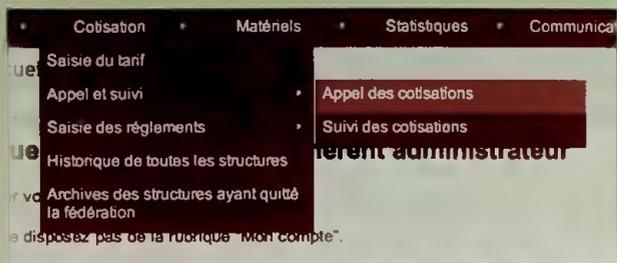
## L'appel de cotisations en ligne, via CMF réseau

Depuis décembre 2012, la fonctionnalité « cotisation » est disponible dans l'intranet de la CMF et accessible par le module fédéral ADMINfédé de chaque fédération. Elle utilise la fiche d'affiliation (habituellement complétée sur papier), elle applique les nouveaux modes de calcul de la cotisation annuelle et permet la configuration des tarifs pour les fédérations qui gèrent les cotisations.

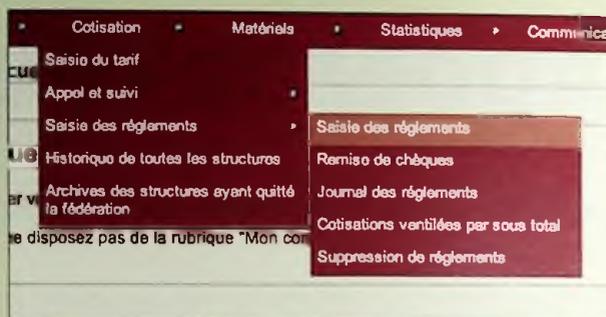
### Comment faire ?

Rendez-vous sur [www.cmf-musique.org](http://www.cmf-musique.org) puis cliquez sur : *Adhérent, identifiez-vous...* et entrez vos codes d'accès<sup>2</sup> dans le bloc d'identification.

Une fois identifiée dans CMF réseau, la personne en charge des cotisations au sein de la fédération peut accéder au service par l'onglet « Cotisation » dans la barre de menu principale de son ADMINfédé.



Accès aux fonctions liées aux règlements des cotisations dans l'espace privé de CMF réseau.



Ce module qui va lancer l'appel de cotisation auprès des structures adhérentes est appelé l'«ADMINfédé d'adhésion».

Cinq sous-menus permettent de gérer les cotisations des adhérents :

- **Saisie du tarif** : Configurer les tarifs de la cotisation (plusieurs tarifs peuvent être configurés : ils peuvent être fixes, calculés ou indexés).
- **Appel et suivi** : Démarrer l'appel de cotisation/Suivre l'avancement des cotisations/Visualiser et modifier une fiche de renseignements d'une structure adhérente/Effectuer une relance/Envoyer une facture/Supprimer une structure de la fédération.
- **Saisie des règlements** : Saisir les règlements des cotisations/Établir un bordereau de remise de chèques/Gérer les règlements reçus.
- **Historique** : Obtenir un historique des entrées et sorties des structures adhérentes dans la fédération.
- **Archives** : Obtenir la liste des structures ayant quitté la fédération/Réintégrer une structure dans la fédération.

## Les étapes

À partir du module ADMINfédé confédéral, l'administration de la CMF actionne l'appel de cotisations en ligne dans CMF réseau. Elle paramètre et publie le tarif de la cotisation CMF pour l'année à venir.

À partir de là, les fédérations qui gèrent les cotisations ont accès à la tarification CMF dans leur ADMINfédé d'adhésion et peuvent à leur tour configurer leur propre tarif et celui de la région et lancer l'appel de cotisation auprès de leurs structures adhérentes. Cet appel est envoyé par mail.

À la réception de ce mail, les structures adhérentes complètent leur appel de cotisations en ligne. Elles renseignent leur fiche d'affiliation, leurs effectifs et visualisent en direct le calcul de leur cotisation. Le calcul prend en compte les parts fixes et les parts calculées (ou indexées) en fonc-

tion du nombre d'élèves et de musiciens<sup>3</sup> de la structure.

Une fois ces éléments envoyés à la fédération d'adhésion, celle-ci procède au contrôle des informations et, si tout est cohérent, envoie par mail la facture à la structure.

La structure adhérente peut dès lors procéder au règlement (par virement bancaire en priorité ou par chèque).

La fédération qui a lancé l'appel de cotisation peut ensuite gérer les règlements reçus dans son « Journal des règlements » et relancer les sociétés qui n'ont pas répondu à l'appel.

De même, les structures peuvent suivre l'état de leur cotisation en visualisant dans leur module la confirmation de leur règlement et de leur adhésion à la fédération.

**L'appel de cotisations en ligne simplifiera le travail de tous et donnera une meilleure visibilité aux actions à réaliser.**

## LES DIFFÉRENTES ÉTAPES DE L'APPEL DE COTISATION EN LIGNE

Étape	Acteur	Action
1	ADMINfédé confédéral	Paramétrer le tarif CMF
1	ADMINfédé confédéral	Publier le tarif CMF
2	ADMINfédé d'adhésion	Paramétrer le tarif des fédérations
3	ADMINfédé d'adhésion	Démarrer l'appel de cotisation
3	ADMINfédé d'adhésion	Visualiser l'avancement de l'appel de cotisations
4	Structure adhérente	Compléter et valider l'appel de cotisations
5	ADMINfédé d'adhésion	Contrôler et envoyer la facture
5	Structure adhérente	Procéder au règlement
6	ADMINfédé d'adhésion	Suivre les règlements
7	Structure adhérente	Suivre son adhésion à la fédération

1. Chèque à établir à l'ordre de la « Confédération Musicale de France ».
2. Si vous avez perdu votre mot de passe, cliquez sur *Oublié votre mot de passe ?* dans le bloc d'identification. Ou contactez la CMF.
3. Rappel des définitions :  
**Élève** : toute personne bénéficiant d'un enseignement au sein de sa structure.  
**Musicien** : toute personne (instrumentiste, chanteur, chef, danseur, acteur...) participant à une pratique collective mais qui ne bénéficie pas d'un enseignement au sein de votre structure. Cette catégorie regroupe également tous les membres actifs de votre structure (administratifs...).

# Les services et avantages de la CMF en 2014

*La Confédération Musicale de France s'est donné pour mission de développer et de promouvoir la pratique musicale des amateurs, quels que soient l'âge, le sexe et l'origine sociale et géographique, par des actions pédagogiques, artistiques et culturelles. Par ses différentes structures adhérentes (écoles de musique, conservatoires, orchestres, associations et autres sociétés musicales), la CMF permet à tout un chacun d'apprendre la musique et de pratiquer un instrument.*

*Elle prône la pratique collective de la musique pour son rôle social important et regroupe des milliers d'ensembles instrumentaux et vocaux. La majorité des pratiques collectives sont représentées : orchestres d'harmonie, chorales, orchestres symphoniques, orchestres d'accordéons, ensembles de musique de chambre, de jazz et de musiques traditionnelles, brass-bands, batterie-fanfarses, big-bands, orchestres à plectres, etc.*

## La CMF dans le paysage culturel français et international

Afin de faire entendre la voix des associations musicales auprès des plus hautes instances, la CMF est en relation avec des institutions nationales et internationales. Toutes ces relations permettront à court ou moyen terme de faciliter au quotidien la pratique musicale de milliers de musiciens qui rejoignent le réseau de la Confédération.

## Examens en région

Pour une homogénéité de l'éducation musicale en France, la CMF propose aux écoles de musique des déchiffrages ainsi que des programmes de formation musicale, instrumentale et de musique d'ensemble.

## Assurances

Le Contrat Groupe de la CMF propose les garanties les mieux adaptées aux struc-

tures musicales et les moins chères du marché grâce au nombre élevé d'assurés.

## Guides pédagogiques

Des guides pédagogiques en Formation Musicale et en Instruments sont disponibles pour les adhérents CMF en téléchargement sur le site internet CMF.

## Site Internet :

[www.cmf-musique.org](http://www.cmf-musique.org)

Vous y trouverez toutes les informations liées aux activités de la CMF, mais également des boîtes à outils, des offres d'emploi, des ressources pédagogiques, les annonces des grands événements culturels à venir, la liste des fédérations régionales, et un accès à l'intranet pour toutes les structures affiliées.

## CMF réseau

Chaque structure musicale affiliée à la CMF possède un espace privé qui lui est dédié dans l'intranet de la CMF. Accessible via le

site internet de la CMF grâce à des codes d'accès, ce module est un véritable outil de gestion et de communication pour les structures du réseau.

## Newsletter CMF infos

Suivez l'actualité de la CMF en vous abonnant gratuitement à sa lettre d'informations mensuelle. Formulaire d'inscription sur le site internet.

## Journal de la CMF

Ce journal permet à tout abonné de se tenir informé des nouveautés musicales, des listes d'examens et concours, et de suivre les activités de la CMF au niveau international, national et régional. Le Journal CMF peut également être votre solution de communication pour faire partager vos expériences.

## La médiathèque

Le centre de ressources (médiathèque/partiothèque) est ouvert à tous ceux qui souhaitent consulter des partitions

(notamment celles imposées en concours et examens) et qui sont à la recherche de nouveautés ou d'informations sur la pédagogie ou sur la musique en général. Elle se situe au 123, rue La Fayette à Paris X<sup>e</sup>.

---

### **SACEM (Société des Auteurs, Compositeurs et Éditeurs de Musique)**

---

Les relations entre la SACEM et les sociétés de musique affiliées à la CMF sont régies par un protocole d'accord qui a été actualisé cette année téléchargeable sur notre site internet.

---

### **SEAM (Société des Éditeurs et Auteurs de Musique)**

---

Des accords négociés entre la CMF et la SEAM permettent notamment une aide financière sur l'achat de conducteurs pour les ensembles qui participent aux concours nationaux d'ensembles musicaux.

---

### **Appels à projets**

---

La CMF vous informe de la redistribution de certains fonds mis à disposition par le ministère de la Culture et vous aide à monter des dossiers de subvention.

---

### **OFAJ Soutien aux échanges franco-allemands**

---

L'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse peut soutenir financièrement des projets d'échanges de jeunes musiciens. La CMF est un relais pour les demandes de subventions auprès de cet établissement.

---

### **Médailles et récompenses**

---

Reconnaissez le travail et l'investissement des musiciens du réseau en leur attribuant les médailles de la CMF.

---

### **Concours nationaux d'ensembles musicaux**

---

Ces concours organisés sur toute la France sont des lieux d'émulation et de compétition pour tous les ensembles instrumentaux et vocaux; c'est également l'occasion pour eux d'être évalués grâce à un passage devant un jury d'experts et d'obtenir un classement.

---

### **Concours d'Excellence**

---

Ce concours national permet aux musiciens de faire le point sur leurs acquis en se confrontant à l'avis d'un jury composé de personnalités reconnues dans le monde de la musique.

---

### **Championnat National de Brass Band**

---

Ce rassemblement est un outil de valorisation et de promotion de la pratique collective de la musique, et plus particulièrement de l'orchestre de type « brass band ». Le Championnat projette ses participants sur la scène internationale et permet à un large public de découvrir cette discipline.

---

### **DADSM (Diplôme d'Aptitude à la Direction des Sociétés Musicales)**

---

Il a pour but d'accroître le niveau de qualification des chefs intervenant dans le monde amateur. Les candidats peuvent choisir parmi les 6 options suivantes :

orchestre d'harmonie, chœur, orchestre symphonique, batterie-fanfare, orchestre à plectres, orchestre d'accordéons.

---

### **Stages nationaux**

---

Les stages d'été de la CMF (Orchestre à plectres et Direction de chœur) permettent aux musiciens qui le souhaitent d'évoluer dans leur discipline, d'échanger avec d'autres et de découvrir de nouvelles techniques et de nouveaux répertoires grâce à une équipe pédagogique de grande qualité.

---

### **Les congrès annuels de la CMF**

---

Ce sont autant d'occasions de rencontrer des homologues provenant de toute la France. Des thématiques variées sont régulièrement abordées avec des intervenants.

*Et bientôt la carte du musicien qui vous permettra de bénéficier de tarifs préférentiels chez les partenaires de la CMF...*

---

## **Confédération Musicale de France**

103, bd de Magenta — 75010 Paris  
mail: cmf@cmf-musique.org  
tél: 0148 78 3942  
site: www.cmf-musique.org

### **> Rappel**

Toutes les boîtes à outils sont disponibles au téléchargement (PDF) sur le site de la CMF dans la rubrique « Centre de ressources ».  
www.cmf-musique.org

## Nouveautés

■ *Tu connais Paris Toi?* dernier disque de Pierre Gueyrard à destination des enfants, anime la Capitale autrement. On y côtoie le Paris de l'accordéon, des guitares manouches, de la batterie jazz et du violoniste sourd des Batignolles.

*Tu connais Paris Toi?* de Pierre Gueyrard est distribué par Harmonia Mundi / AMM / Enfance et Musique

■ À l'occasion du cinquantenaire de la mort du compositeur et pianiste Francis Poulenc, l'INA édite un double CD dédié à l'artiste. L'album *Francis Poulenc, créations mondiales et inédits* propose la publication de nombreux documents radiophoniques et quelques raretés. Des entretiens radiophoniques du compositeur récemment retrouvés s'intercalent entre les séquences musicales. Poulenc y parle de sa musique, de ses conceptions artistiques, de la modernité — entre autres sujets.

[www.institut-national-audiovisuel.fr](http://www.institut-national-audiovisuel.fr)

■ *Musica et memoria*, publication éditée par l'Association Élisabeth Havard de la Montagne a sorti un numéro spécial quadruple pour l'année 2012. Le sommaire de la publication commence avec une présentation de la réédition d'enregistrements d'Élisabeth Havard de la Montagne à l'orgue et au clavecin accompagnée des Chœurs et de l'Ensemble instrumental de la Madeleine (label Forgotten-Records, <http://forgottenrecords.com>). Suivent les articles : André Lavagne, doyen des Prix de Rome et centenaire heureux ; les orgues des collectivités et départements français d'Outre-Mer par Olivier Geoffroy ; Igor Stravinsky et Ida Rubinstein, une collaboration qui a fait des étincelles par Jacques Depaulis ; Guy Miaille, compositeur, organiste, pédagogue, éditeur : autobiographie ; Pierre de Bréville, auteur de mélodies ; Édouard Souberbielle, maître de l'orgue et ses élèves ; Jean-Pierre Laffage, baryton ; Plaidoyer pour Frédéric-Guillaume Kalkbrenner ; il y a 10 ans... Joachim Havard de la Montagne ; Une violoniste au destin tragique, Ginette Neveu ; Autre destin tragique, Bernard Coqueret ; Disparition d'un musicien de cœur, René Maillard ; André Jorrand, magistrat et organiste ; Obituaire des musiciens de l'année 2012 ; Revue des revues.

[www.musimem.com](http://www.musimem.com) ;  
mail : [redaction@musimem.com](mailto:redaction@musimem.com)

■ Les guitares vintage sont aujourd'hui les témoins de la créativité et de l'ingéniosité des luthiers durant toute la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle, mais aussi des envies et des goûts des musiciens du moment. Sobre et économique pour les musiciens débutants, ou exubérante pour les musiciens confirmés et professionnels, la guitare se décline en fonction des goûts et des moyens. C'est cette planète qu'Antoine Pascal nous propose de découvrir dans son dernier ouvrage.

*Guitare vintage* d'Antoine Pascal aux éditions Ouest-France

Ch. B.

## Conférence

■ Conférence de l'Association Internationale pour l'étude et la promotion de la musique à vents (IGEB), du 17 au 22 juillet 2014 à Hammelburg en Allemagne. La conférence aura pour thème principal l'apprentissage d'un instrument de musique ou la formation d'une voix pour constituer un passe-temps pour la vie, pour pratiquer un emploi à côté ou la formation professionnelle comme chanteur ou musicien, hier et aujourd'hui. Comment les gens intéressés trouvent-ils leurs aptitudes à jouer d'un instrument ou à chanter selon leurs souhaits ? Qui a enseigné les premiers instruments à vent après l'invention des pistons ? Qui l'a fait pour le tambour ou le violon ? D'où les musiciens tenaient-ils leur talent pour exercer leur métier ? Comment la formation du chant choral a été créée ? Voilà les questions centrales posées, du point de vue historique tout comme du point de vue actuel de l'étude de la formation chorale qui seront abordés lors de cette conférence à l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire de

l'IGEB. Selon les critères de l'IGEB toutes les conférences concernant des recherches ou études historiques ou actuelles seront également les bienvenues.

L'Association Internationale pour l'étude et la promotion de la musique à vents (IGEB) rassemble environ 400 membres dans 35 pays. Depuis sa création en 1974 elle se consacre à l'étude de tous les aspects de la musique à vents, tels l'aspect sociologique ou pédagogique, l'histoire de la musique, les instruments, l'évolution selon les régions ou pays, etc. et cela dans le monde entier. C'est dans ce but qu'elle organise tous les deux ans une conférence internationale où des collègues musiciens et musicologues se rencontrent pour parler de thèmes liés au thème central ou pour présenter le résultat de leurs recherches récentes.

Lors de cette conférence 2014, la relation avec la musique chorale sera mise en évidence pour la première fois.

Le moyen de répandre et communiquer les résultats est avant tout la propre série de livres « Alta Musica ». Depuis, 30 volumes ont déjà été publiés et trois autres sont en

préparation. Pour informer les membres, il y a également le journal (Mitteilungsblatt) qui paraît trois fois par an. Il y a également la série scientifique IGEB Reprints and Manuscripts (Rééditions d'anciens livres ou manuscrits). Ces nouvelles éditions de livres rares les rendent plus accessibles à toutes les personnes intéressées.

Conjointement aux conférences bisannuelles, l'association ouvre tous les deux ans un concours couronné par le Prix Thelen. L'allocation de ce prestigieux prix, qui récompense une thèse doctorale, a une très grande importance pour l'image de l'IGEB. Le Prix commémore une personne méritante de l'IGEB : Fritz Thelen (1906-1993). Ce prix a pour but de stimuler la recherche concernant la musique à vents et d'attirer l'attention sur les buts de l'IGEB. Le Prix est décerné tous les deux ans, à condition qu'il y ait un nombre suffisant de participants et de thèses de qualité. La date de limite pour une proposition de communication est fixée au 1<sup>er</sup> février 2014.

Pour tout renseignement contacter :  
M<sup>me</sup> Doris Schweinzer ; mail : Doris.Schweinzer@kug.ac.at ; [www.igeb.net](http://www.igeb.net)

## INFOS MÉDIATHÈQUE

La médiathèque de la CMF vous informe de ses nouveautés :

### Chorale / Chant

#### Billaudot

**MAGNAN HERVÉ** : *De tout cœur*,  
vol. 5 (G8648B)

### Pratique Collective Petits Ensembles

#### Alfred Music

**DIVERS COMPOSITEURS** : *Sunday Morning Organist, Christmas duos*, vol. 11 pour orgue et piano

#### Gérard Billaudot

**ARRANGEMENT MORISOT JEAN-MARC** : *Noël...* pour quatuor de clarinettes (G9444)

**BLEUSE MARC** : *Duo* pour saxophones altos (G9164B)

**BRAHMS JOHANNES**, arr. Forlani J. : *Danses hongroises n°1 et n°5* pour 2 clarinettes en sib (G9296B)

**CONNESON GUILLAUME** : *Prélude et Funk* pour quatuor de clarinettes (G9202B)

**PRASOLOVA KSENIA** : *5 canons* pour 2 clarinettes en sib (G9236B)

**SCHNEIDER GEORG ABRAHAM** : *Quatuor en sol Majeur* opus 52/3 pour flûte, violon, alto et violoncelle (G9051B)

**STRAUSS JOHANN** (fils), arr. Hainaut B. : *Neue pizzicato-polka*, opus 449 pour quatuor de clarinettes (G9129B)

#### Henle Verlag

**RAVEL MAURICE** : *Sonata* pour violon et violoncelle (1070)

#### Martin Robert

**ARRANGEMENTS BOUILLOT YVES** : *Cinq miniatures autour du monde* pour Young band (R5325M)

**BERNSTEIN ELMER**, arr. Bouillot Yves : *The great escape (La grande évasion)* pour harmonie (R5308M)

**BRAHMS JOHANNES**, arr. Jacquier : *Danse hongroise n°5* pour Young band (R5327M)

**COSMA VLADIMIR** simplifié par Fienga Robert : *Le Grand Blond avec une chaussure noire* pour harmonie (R5309M)

**CRÉPIN ALAIN** : *Lambertiades au château* pour harmonie (R5294M)

**DUPAS FRANÇOIS-XAVIER** : *Miam!*, film d'animation pour harmonie avec CD (R5319M)

**GEISS PHILIPPE** : *United colors of saxophones*, quartet saxophones et harmonie (R5223M)

**ROUSSELOT FRANÇOIS** : *Pêcheur...* opus 25 pour harmonie (R5318M)

**ROUSSELOT FRANÇOIS** : *Le bouquet*, film d'animation pour harmonie avec CD (R5322M)

**ROUSSELOT FRANÇOIS** : *Le chêne et le roseau*, film d'animation pour harmonie avec CD (R5323M)

**SCHMITT FLORENT** arr. Hauswirth Félix : *Sélamlik* opus 48 pour harmonie (R5306M)

**SERRE JEAN-MARC** : *Perché*, film d'animation pour harmonie (Young band) avec CD (R5356M)

**SERRE JEAN-MARC** : *Perché*, film d'animation pour harmonie avec CD (R5320M)

**TANAKA KUMIKO** : *Sanuki Rhapsody* pour orchestre symphonique (R5328M)

**TANAKA KUMIKO** : *Fuite en avant* pour harmonie (R5317M)

**TRADITIONNEL** arr. Jacquier Laurent : *Les Yeux noirs* pour Young band (R5326M)

*Morceaux pour Marching band :*

**COSMA VLADIMIR** arr. Tony Cheseaux : *Danse de Rabbi Jacob* (R5310M)

**FERRER NINO** arr. Devay Elgar : *Les cornichons* (R5311M)

**FOMIN BORIS** arr. Proisy Elphège :

*Le temps des fleurs* (R5313M)

**GUSTIN GÉRARD** arr. Devay Elgar : *L'incendie de Rio* (R5312M)

**SEGAR BOB** arr. Devay Elgar : *Le bon temps du rock'n'roll* (R5314M)

### Instruments

#### Alfred Music

**BACH JEAN SÉBASTIEN** : *The well-Tempered clavier*, vol.1 et 2 avec CD (41426 & 41429 book & CD)

**CHOPIN FRÉDÉRIC** : *19 nocturnes* for piano avec CD (41435)

**CHOPIN FRÉDÉRIC** : *24 études* opus 10 & 25 for piano (41493)

**DIVERS COMPOSITEURS** arr. Berry C. : *What can I play for Christmas ?* book 2 for piano (41469)

**KUHLAU FRIEDRICH** : *Six sonatas* opus 55 for piano (41423)

**MATZ CAROL** : *Famous & Fun Christmas duets*, 7 duets for one piano, four hands (41466)

**MENDELSSOHN FÉLIX** : *Overture to a midsummer night's dream* opus 21 for one piano, four hands (42005)

**MOSZKOWSKI MORITZ** : *Spanish dances* opus 12 for one piano, four hands (42006)

**ROSENFELD DANIEL** : *Minecraft*, volume Alpha for piano (42252)

#### Billaudot Gérard

**BEFFA KAROL** : *Le miroir des heures* pour guitare (G9404B)

**CALI FABIEN** : *Fantômes* pour saxophone alto (G9499B)

**CHOPIN FRÉDÉRIC** trans. Guy Dangain : *Nocturne n°2* opus 9 pour clarinette sib et piano (G9422B)

**CHOPIN FRÉDÉRIC** trans. Taffanel P. : *Nocturnes* opus 15 n°1 et 2 et Valse opus 64 n°1 «minute» pour flûte et piano (G9067B)

- DAVIDOFF CHARLES:** 4<sup>e</sup> concerto  
en mi mineur opus 31 pour violoncelle  
et piano (G9392)
- DELCAMBRE ANDRÉ:** *Basson circus* pour  
basson et piano (G9323B)
- DELCAMBRE ANDRÉ:** *Éveil et rituel  
du paon pour basson* (G9321B)
- DESIGNES ARNAUD:** *Sleeping Lady* pour  
clarinette sib et piano (G9418B)
- GRIMBERT-BARRÉ MAXENCE:** *Méditation*  
opus 22 pour alto (G9423)
- LAUBA CHRISTIAN** adapt. Geiss Ph. :  
*Steady boogie* pour saxophone alto  
seul (version courte) (G9196B)
- MABIT ALAIN:** *Surexposition* pour basson  
(G9144B)
- MAKHOLM JOSEPH:** *It is what it is* pour  
piano (G9393B)
- MONNIN DOMINIQUE:** *Trois chants du  
dedans*, triptyque pour hautbois solo,  
hautbois d'amour solo et cor anglais  
solo (G9186B)
- PREZMAN MICHEL:** *The Crossing* pour  
piano (G9401B)
- RIMEY-MEILLE JEAN-LUC:** *La java de Gigi*  
pour 2 marimbas (G9319B)
- ROBIN JEAN-BAPTISTE:** *Cinq versets  
sur le «Veni Creator»* pour grand orgue  
(G9417B)
- TCHESNOKOV DIMITRI:** *Partita* opus 21  
pour violon (ou violon baroque)  
(G8940B)
- WALTER DAVID:** *Chant triste* pour violon  
(ou flûte, clarinette en sib, hautbois,  
saxophone alto) et piano (G9326)

### Emerson Édition

- DODGSON STEPHEN:** *Five occasional  
pieces* pour flûte et piano (E505)
- LUSSIER MATHIEU:** *In Memoriam, élégie*,  
opus 18 (E674)
- DIVERS COMPOSITEURS**, arr. Polhamus  
John: *The ragtime flute*, vol.1 (E655)
- VANHAL JEAN-BAPTISTE** arr. Sheen  
Graham: *Concerto in F Major* pour  
basson piano (E669)

### Faber Music

- BENNET NED:** *The Jazz Sax collection*,

pour saxophone soprano ou ténor  
et piano

**BENNET NED:** *The Jazz Sax collection*,  
pour saxophone ou baryton et piano

### Henle Verlag

- SAINT-SAËNS CAMILLE:** *Sonata n°1  
in d minor* opus 75 pour violon  
et piano (572)
- SARASATE PABLO DE:** *Gypsy Airs* opus 20  
pour violon et piano (573)
- SKRJABIN ALEXANDER:** *Piano Sonata n°2  
en g# minor* opus 19 (Sonate-Fantaisie)  
(1108)
- SCHUMANN ROBERT:** *Introduction  
and Allegro appassionato* opus 92  
pour piano (1141)
- SCHUMANN ROBERT:** *Introduction  
and Concert Allegro* opus 134 pour  
piano (1139)

**WIENIAWSKI HENRYK:**  
*Scherzo-Tarantella in g minor* opus 16  
pour violon et piano (553)

## Méthode, Livres Musicaux, CD, DVD

### Billaudot

- CHERQUEFOSSÉ ELIZABETH:** *La magie  
de la harpe et le monde des lutins*,  
méthode de harpe (G9318B)
- DIVERS AUTEURS:** *Tour de chants*,  
livre de mélodies recueillies  
par J. Cl. Jollet (G8633B)
- GIRARD ANTHONY:** *Le langage musical*  
de Ravel dans le quatuor à cordes
- ROUX FREDDY:** *Rhythm'n Jazz*, vol. 3,  
rythmes à lire à jouer pour  
instrumentistes et chanteurs (G8670B)

## MUSIQUES d'ENSEMBLE

28<sup>e</sup> édition  
20 - 21 & 22 février 2014  
CRR de PARIS



concours  
européen  
de musiques  
d'ensemble

Tous genres musicaux  
de 2 à 15 musiciens sans chef  
Pas de programme imposé

Épreuves ouvertes gratuitement au public  
Jury de praticiens avec des artistes prestigieux  
Concert donné par les lauréats du concours 2013

Vous êtes un ensemble de jeunes musiciens  
désirant aborder une carrière professionnelle,  
*Musiques d'Ensemble* vous offre la possibilité de  
financer un projet musical de votre choix.

Règlement complet sur [www.fnapec.com](http://www.fnapec.com)

**Date de clôture des inscriptions : 31 janvier 2014**

Fédération Nationale des Associations de Parents d'Élèves de Conservatoires  
106, rue d'Amsterdam - 75009 Paris - Tél. : 06 83 51 83 11

# La Discothèque d'or de Francis Pieters

Pour cette fin d'année nous vous présentons un choix de disques compacts avec un nouveau répertoire à découvrir et quelques petits bijoux à savourer, comme le CD avec des marches traditionnelles dirigées par deux des plus grands chefs d'orchestre contemporains. Bonnes Fêtes de Fin d'Année à toutes nos lectrices et nos lecteurs.



## ● Ehrensachze

Orchestre à vent de la Philharmonie de Munich. Direction: Lorin Maazel & Zubin Mehta.  
MOM 1301  
info@mom-music.de

Ce disque compact est en quelque sorte un geste d'appréciation et de sympathie de la part du monde de la grande musique classique envers celui des innombrables orchestres à vent, pépinières de presque tous les grands instrumentistes à vent des grands orchestres symphoniques. Les vents des « Münchner Philharmoniker », réunis dans un véritable orchestre d'harmonie (professionnel), ont voulu rendre hommage aux formations dont elles et ils sont issus à l'origine. Pour cela ils ont fait appel à deux grands chefs d'orchestre réputés l'Américain Lorin Maazel (Neuilly-sur-Seine, 1930) et l'Indien Parsi Zubin Mehta (Bombay, 1936) pour diriger une série de marches traditionnelles et connues en provenance de plusieurs pays. Tous deux ont apprécié la virtuosité de l'orchestre et le répertoire, et parlent d'une belle aventure qu'ils sont heureux d'avoir vécu. Maazel dirige la marche hollandaise *Mars der Medici*, le succès de Sousa *Hands across the Sea*, la marche slovaque *Textilaku*, les marches autrichiennes *Erzherzog Albrecht Marsch*

et *Tiroler Adler* et les marches allemandes *Laridah*, *Per Aspera ad Astra*, *Der Großen Kurfürsten Reitermarsch*, *Von der Tann et Jubelklänge*. Zubin Mehta, quant à lui, dirige les marches allemandes *Bayerischer Defiliermarsch*, *Weiß Blau*, *Mussinán Marsch*, *Tölzer Schützenmarsch* et *Alte Kameraden*, les marches autrichiennes *Mir sein die Kaiserjäger* et *Schönfeld Marsch* et la célèbre *Marche Florentine* du Tchèque Fucik. Ne comparons pas avec la performance similaire de Herbert von Karajan enregistrée en 1967 (rééditée sur CD en 1993), mais savourons les interprétations de concert de cet enregistrement exceptionnel. ■



## ● Wildenstein

Japan Maritime Self-Defense Force Band.  
Direction: Kazuhiko Kawabe  
Rundel MSVR 087  
www.rundel.de

Les éditions allemandes Rundel font régulièrement appel à des musiques militaires japonaises; cette fois, c'est la Musique Principale de la Marine. À remarquer avant tout, le premier enregistrement mondial d'une œuvre originale pour orchestre d'harmonie de Richard Wagner, *Sei uns Gegrüsst* ou *Im Treuen Sachsenland*<sup>1</sup>. Voici une version sans chœurs ni voix. Dans Tannhäuser Festival, Alfred Bösendorfer réunit fort habilement les principaux

thèmes de ce célèbre opéra de Wagner. Hormis quelques très beaux classiques oubliés tels la valse *Flammes d'Amour* de Fucik, la marche *Venezia* de Fabiani, la marche *Mon Salut à Saint Petersbourg* de Lumbye et l'hymne Lève tes Yeux de l'oratorio *Elie* de Mendelssohn, ce laser présente plusieurs nouvelles compositions originales allemandes. *Mosaichoralmente* de Thiemo Kraas (1984) part d'un choral de Bach extrait de la *Passion selon Saint Matthieu*. Markus Götz (1973) évoque d'abord une légende médiévale dans *Wildenstein*, puis il décrit les aventures des marins en Mer du Nord dans sa rapsodie *Waterkant*. Dans *Dialogue des Générations* Kurt Gäble (1953) exprime les confrontations entre les générations, semblables à celles qui se manifestent souvent entre les différents pupitres d'un orchestre. ■

1. Voir Francis Pieters, *Richard Wagner et l'Orchestre à Vent* in *Journal de la CMF*, n° 562, mai 2013, p. 20.



## ● Ma Vlast

Musique de la Garde Républicaine Nationale Portugaise.  
Direction: João Alfonso Cerqueira  
Molenaar Edition MBCD 31.1119.72  
www.molenaar.com

C'est un véritable plaisir de (re) découvrir cette grande formation portugaise de très

haut niveau avec quelques nouveautés des Éditions Molenaar. *JAD-A-DAJ* du compositeur espagnol Carlos Pellicer (1977), sous-titré *Dialogues éclectiques pour orchestre à vent*, est une pièce basée sur des contrastes produits par les instruments à vent et les instruments de percussion. Le poème symphonique *Tetis* du Portugais Luis Cardoso (1974)<sup>2</sup> raconte l'histoire de Thétis, sœur et épouse d'Océanus, la dernière des Titans et la déesse des eaux dans la mythologie grecque. *The Legend of Amaterasu* du Néerlandais Eric Swigers (1968) évoque la vieille légende japonaise concernant Amaterasu, la Déesse du Soleil qui se retire dans une grotte après la visite de son frère Susano, Dieu de la Tempête et plonge la terre dans l'obscurité. Finalement elle sortira de la grotte grâce à une ruse. Le compositeur britannique Andrew Pearce (1975), auteur de nombreuses musiques de film et de télévision suggère l'esprit olympique tel que nous le sentons lors des imposantes cérémonies d'ouverture et de clôture des Jeux Olympiques dans *The Heroes rise again* (Les héros se redressent). L'excellente transcription par le chef d'orchestre João Cerqueira du cycle *Ma Vlast* (Ma Patrie), écrit entre 1847 et 1878 par le compositeur tchèque Bedřich Smetana, complète cet album fort intéressant à ne pas manquer. ■

2. Voir *La Discothèque d'Or de Francis Pieters* in *Journal de la CMF* n° 532, octobre 2007, p. 39.



### ● Remembering the beach

Rutgers Wind Ensemble  
Direction : William Berz  
Mark 50279 - MCD  
[www.markcustom.com](http://www.markcustom.com)

Nous avons le plaisir de vous présenter, pour la première fois, deux lasers produits par la firme américaine Mark Custom, spécialisée dans les enregistrements d'orchestres à vent. Nous vous conseillons

vivement de consulter leur catalogue qui ouvre de nouveaux horizons. Le présent CD comprend d'abord quatre compositions originales et une transcription du compositeur américain Virgil Thomson (1896-1989) qui étudia à Paris chez Nadia Boulanger et fréquenta les membres du Groupe des Six. Deux pièces ont été composées en 1949 pour le célèbre Goldman Band de New York<sup>3</sup> : *After the Beach* évoque les concerts dans les stations balnéaires et *A Solemn Music*, une méditation sur le décès de l'auteur Gertrude Stein et le peintre Christian Bérard. Puis il y a deux orchestrations par le compositeur de pièces écrites à l'origine pour piano : *Portrait of a Lady* (1969) décrit une certaine Miss Crane âgée de soixante ans et *A Portrait of Robert Indiana* (1969) présente le peintre pop art américain né en 1928. *A Joyful Fugue*, composé pour le Philadelphia Orchestra, a été transcrit par Charles Fussell. Le grand compositeur Michael Colgrass évoque l'attentat à la bombe à Bali en 2002 avec la pièce *Bali* où deux reproductions de musique 'gamelan' entourent une lamentation pour les victimes. La très belle *Symphonie n°4* de David Maslanka, entendue plusieurs fois à Kerkrade cet été, complète cet album fort intéressant. ■

3. Voir Francis Pieters, *Un Orchestre d'Harmonie Légendaire, le Goldman Band* in *Journal de la CMF* n° 500, juin 2002, p. 14-17.



### ● The Music Of J. Clifton Williams

Roundtree Wind Symphony  
Direction : Barry Ellis  
Mark 8514 - MCD  
[www.markcustom.com](http://www.markcustom.com)

Ce disque nous présente une anthologie des œuvres pour orchestre d'harmonie du compositeur Clifton Williams (1923-1976), élève de Bernard Rogers et Howard Hanson à l'Eastman School of Music, et à son tour professeur de Francis McBeth

et John Barnes Chance. Après s'être taillé une solide réputation avec ses compositions pour orchestre symphonique, il se met à écrire, également avec succès, pour orchestre d'harmonie. Bientôt il est sollicité pour écrire des pièces pédagogiques. *Dramatic Essay* (1958) est un dialogue entre le trompettiste solo et l'orchestre d'harmonie, commandé par la firme Conn. *Pandéan Fable* (1969) pour flûte basse et orchestre d'harmonie est une commande de l'Artley Flute Company. *Les Danses Symphoniques Symphonic Dances* (1964-1965) écrites pour le 25<sup>e</sup> anniversaire du San Antonio Symphony Orchestra sont transcrites pour orchestre d'harmonie par le compositeur (2, 3, 5), Francis McBeth (1) et Michael Brown (4). On y trouve de la musique évoquant les populations indigènes dont les Indiens, les personnes d'origine mexicaine et les descendants d'immigrés européens. La marche pour orchestre d'harmonie et chœur d'hommes *Strategic Air Command March* (1963) est un hommage à cette unité de l'Armée de l'Air des États-Unis. La marche de concert *The Sinfonians* (1960) s'est rapidement avérée un grand classique du répertoire original pour orchestre d'harmonie. Un compositeur à découvrir. ■



### ● Golden Eagle

Deux siècles d'histoire de l'Harmonie Royale de Thorn. World Wind Music  
Double CD WWM 500.182  
[www.worldwindmusic.nl](http://www.worldwindmusic.nl)

Cette très bonne formation de l'Armée de l'Air allemande nous interprète des nouveautés des Éditions belges Beriato. Nous y trouvons trois compositions du Japonais Naoya Wada (1986) : *Exultate* est une ouverture qui exprime la joie, écrite pour un orchestre de Fukuoka, sa ville natale. C'est chaque retour vers cette ville, éloignée de son domicile actuel, qui a inspiré *Homeward Voyage*, tandis que *Wind Capsule*

est écrit pour le mariage d'un couple d'amis. Le compositeur autrichien Hermann Pallhuber (1967) décrit les évolutions impressionnantes d'un aigle dans *Golden Eagle*. George Moreau signe l'arrangement de la chanson *The Teddy Bear's Picnic*, écrite en 1907 par John Bratton. Le compositeur Benjamin Yeo (1985) originaire de Singapour a composé la fanfare *Prélude Symphonique* pour célébrer le 150<sup>e</sup> anniversaire d'une école. *Rock 'til you Drop* est un morceau de musique rock du Néerlandais Menno Bosgra (1972). Les autres compositions sont écrites par des compositeurs flamands.

*La marche de concert Aurum* de Bert Appermont (1973) célèbre le cinquantième anniversaire du chef d'orchestre de la Musique Municipale de Wolfach. Appermont signe également la fantaisie espagnole *El Cid* qui évoque tantôt l'héroïsme, tantôt l'aspect dramatique de certaines figures historiques espagnoles. Filip Ceunen (1983) relate ses impressions après la visite de la cathédrale londonienne au moyen du choral Saint Paul's Cathedral et avec *Mission to Mars*, il évoque le vol spatial du satellite Curiosity en 2011. La suite *Country Scenes* de Hans Aerts (1956) décrit la vie des premiers colons sur la côte Est des États-Unis. Avec *Une Expérience Musicale* Sven van Calster (1981) veut inciter les jeunes à étudier un instrument de musique et dans *Masfenitsa* il évoque une tradition mi religieuse mi païenne en Russie qui a lieu avant le carême. ■



### ● One Day At Sea

Musique Militaire Grand-Ducal  
Direction: Jean-Marie Thoss  
Bronsheim BMR 034  
[www.bronsheimmusic.com](http://www.bronsheimmusic.com)

La Musique Militaire du Grand-duché de Luxembourg interprète des nouveautés des Éditions néerlandaises Bronsheim. Le

jeune compositeur luxembourgeois Tim Kleren, membre de l'orchestre, décrit son chien un peu particulier dans *Aisha*, puis il évoque une légende concernant un navire de guerre en 1482 dans *One Day at Sea*. Son compatriote Nik Bohnenberger évoque avec *Pursuit* une course entre le bien et le mal qui ne se termine jamais. Le Néerlandais Christiaan Janssen essaie de recréer des moments mémorables dans *La Melodia Memorable*. John Belenos raconte une histoire de chasseurs dans son poème symphonique *The Hunt*. Diana Mols a arrangé le thème *The Ludlows* que Thomas Horner a écrit pour le western «Legends of the Fall» (1994). Elle a également écrit un excellent arrangement du poème symphonique *L'Ondin* d'Antonin Dvorak. Steven Walker signe l'excellent arrangement de la trépidante *Ouverture sur des Thèmes Populaires russes* et *Kirghizes* écrite en 1963 par Dimitri Chostakovitch après une visite au Kirghizistan. Un CD qui comprend pas mal de nouveautés intéressantes. ■

## Kerkrade 2013

Comme à l'accoutumée, tous les quatre ans, la firme Mirasound enregistre toutes les prestations des orchestres qui participent au Concours Mondial de Kerkrade et sort une série de disques compacts avec une sélection des meilleures prestations.

### ● Symhonic Wind Band, vol. 1

Double cd WWM 500.186  
[www.worldwindmusic.nl](http://www.worldwindmusic.nl)

*Sinfonia Resurrectionis* (Vaclav Nelhybel), Koninklijke Harmonie Sainte Cécile, Eijsden (NL) – *Be Thou My vision* (David R. Gillingham), Banda de Lalin (ES) – *Fantasia per La Vita et La Morte* (Bert Appermont), Kon. Harmonie St. Cecilia Rotem (B) – *Dances* (Béla Bartók arr. P. Vandenberghe), Koninklijk Harmonieorkest Vooruit, Harelbeke (B) – *Traveler* (David Maslanka), Harmonie St. Petrus & Paulus Wolder-Maastricht (NL) – *Puenteareas* (R. Soutullo), Banda Unión Musical de Meaño, Pontevedra (ES) – *Extreme Beethoven* (Johan de Meij), Koninklijke Harmonie Sint-Lutgardis Tesselenderlo (B) – *Elegy for Tohoku* (Alexander Comitas), Harmonie St. Petrus & Paulus

Wolder-Maastricht, (NL) – *Les Trois Notes du Japon* (Toshio Masima), Koninklijke Oude Harmonie van Eijsden (NL) – *October* (Eric Whitacre), Harmonieorkest De Volksgalm vzw, Riemst (B) – *Symphony N° 4* (David Maslanka), Banda de Lalin (ES). ■



### ● Symhonic Wind Band, vol. 2

Double cd WWM 500.187  
[www.worldwindmusic.nl](http://www.worldwindmusic.nl)

*Bachseits* (Johannes Stert), Koninklijke Harmonie Sainte Cécile, Eijsden (NL) – *Symphony n° 3*, mvts 3 et 4 (James Barnes), Kaset-sart University Wind Symphony & Nontri Orchestra Wind, Bangkok (THAI) – *Los Caprichos de Goya* (Francisco José Martínez Gallego), Banda Unión Musical de Meaño, Pontevedra (ES) – *Molly on the Shore* (Percy Grainger), De Amsterdamse Tramharmonie (NL) – *Seventh Suite For Band* (Alfred Reed), Jeugdorkest van de Koninklijke Harmonie van Peer (B) – *Night Party Music* (Alexander Comitas), Junge BläserPhilharmonie NRW, Düsseldorf (D) – *Festival Variations* (Robert T. Smith), Bevers Harmonieorkest, Beveren-Leie (B) – *Caucasische Epode* (Alexander Comitas), Koninklijke Harmonie St. Cecilia Mheer (NL) – *Pilgrim Concerto* (Thomas Doss), Sinfonisches Blasorchester Ried (A) – *Red Line Tango* (John Mackey), Muziekvereniging Wilhelmina Glanerbrug, Enschede (NL) – *Squaring Off from The Light Fantastic* (Andrew Rindfleisch), Koninklijke Harmonie van Peer (B) – *Escenas de los Aztecas* (James Barnes), Orchestra di Fiati «Città di Ferentino» (I). ■

### ● Fanfare Band

Double cd WWM 500.188

*In Memoriam Piebe Bakker* (Rob Goorhuis), Fanfare St. Caecilia, Schimmert (NL) – *Dance of Vengeance* extr. de Médéa (Samuel

Barber, arr. H. Janssen), Kon. Fanfare Kempenbloei, Achel (B) – *Chain* (Piet Swerts, arr. J. Cosemans), Fanfare St. Caecilia, Schimmert (NL) – *De Verschrikkingen van het ijs en de duisternis* (Harrie Janssen), Gelders Fanfare Orkest (NL) – *Fanfare for a new Era* (Jack Stamp, arr. T. Botma), Fanfare Psalm 150, Dinxperlo (NL) – *A Poem against War* (Harrie Janssen), Fanfare Psalm 150, Dinxperlo (NL) – *Vita Aeterna* (Alexander Comitas), Kon. Fanfare St. Caecilia, Puth (NL) – *Les Rayons et les Ombres* (Jelle Verstraeten), Kon. Fanfare Kempenbloei, Achel (B) – *Faravista* (Stijn Aertsgeerts), Kon. Fanfare De Werkmanszonen, Riemst (B) – *Five States of Change* (Philip Sparke), Chr. Muziekvereniging Excelsior, Grijpskerk (NL) – *Fleodradum* (Eric Swiggers), Kon. Muziekvereniging De Leiezonen, Desselgem (B). ■

### ● Brass Band World Championships

World Wind Music WWM 500.87  
Double cd WWM 500.189

Manger Musikklag (N): *Overture Ruslan & Ludmila* (Glinka/Lorrigan), *Goldberg 2012* (Svein Henrik Giske) et *Nimrod* (Edward Elgar). Brass Band Treize Étoiles (CH): *Concerto Romantico* (Bertrand Moren) et *On the Shoulder of Giants* (Peter Graham). Brassband Gloria Dei (NL): *Musica Helvetica* (Jan de Haan). Chicago Brass Band (USA): *Roller Coaster* (Stephen Bulla). Cory Band (Pays de Galles): *Los Hermanos de Bop* (Marc Taylor, arr. S. Smith) et *Perihelion – Closer to the Sun* (Philip Sparke). Brassband Heist (B): *Once upon a time, parts 2 & 3* (Steven Verhelst) et *Lock Horns/Rage On* (Simon Dobson). Spijkerpakkenband (NL): *Far Horizons: Sailing West* (Philip Wilby). Ensemble de Cuivres Ambitus (CH): *Vivat* (Tom Davoren). ■

### Prochain rendez-vous pour le World Music Contest de Kerkrade en 2017

# Les Disques Classiques

## d'Anny Leclerc



### ● La Folie française !

Bizet, Franck, Chabrier, Chausson, Massenet, Saint-Saëns, Fauré, Dukas, Debussy, Ravel, Satie, Roussel, Poulenc, Dutilleux, Boulez.  
Plaquette en français.  
Disque Virgin Classics (Erato).

S'il est un album que chaque mélomane doit posséder dans sa discothèque, c'est bien le dernier enregistrement paru sous le label de Virgin Classics, intitulé « La folie française ». Si j'ai choisi cette superbe compilation pour la fin de l'année c'est qu'elle peut faire l'objet d'un cadeau qui sera assurément apprécié.

Quatre cd, à petit prix, dans lesquels sont réunies les plus belles pages de la musique française de Bizet à Boulez, servies par les plus grands interprètes. Cela peut sembler une entreprise téméraire que de résumer plus d'un siècle du répertoire français de 1830 à 1950, mais quelle réussite !

Sur la jaquette, « La liberté guidant le peuple » d'Eugène Delacroix, datant de 1830, donne le ton. Ici, c'est la liberté qui guide la musique et l'aventure commence en ce milieu du XIX<sup>e</sup> siècle avec Georges Bizet. Une chronologie conduira l'auditeur au travers d'œuvres de vingt-six compositeurs pour terminer avec Pierre Boulez. Certes, la plupart d'entre eux nous sont familiers, mais certains peuvent se révéler des découvertes comme Charles-Valentin Alkan, Déodat de Séverac, Henri Duparc ou encore Charles Koechlin. Chacun de ces musiciens a marqué la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle ou la première du XX<sup>e</sup> et ce

choix donne à l'enregistrement un caractère didactique très intéressant. Gounod, Lalo, Hahn, d'Indy, Milhaud, Wiener et Messiaen n'ont pas été oubliés non plus. Quant aux morceaux, ils n'ont pas été choisis au hasard et sont tout à fait représentatifs dans l'ensemble de l'œuvre de chaque compositeur et dans le contexte de l'époque.

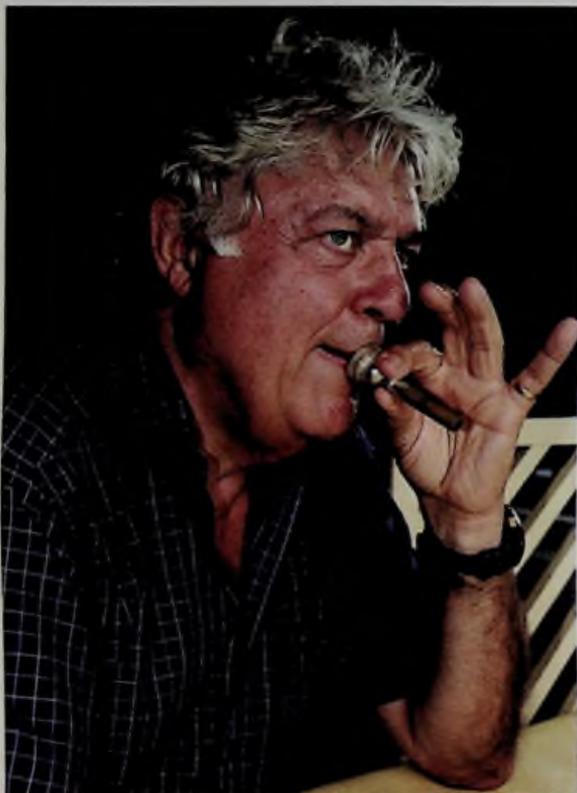
Chaque genre est également présent, avec des musiques symphoniques ou de chambre, de l'opéra et même de l'opérette !

Le florilège des interprètes où plusieurs générations sont représentées, concoure aussi à l'attrait de cet album ; c'est ainsi que l'on retrouve, entre autres, Dumay, Capuçon au violon, Queffelec, Collard, Ciccolini, Dalberto, Fray, Tharaud ou François au piano, Richter ou Rostropovitch au violoncelle. Il faut également ajouter les voix d'Hendrix, de Gens ou de Mesplé et les directions d'orchestre assurées par les prestigieux Plasson, Jarvi, Prêtre, Gardiner ou encore Giulini...

Ce sont ces diversités et la qualité des interprétations qui font de cet événement artistique, inspiré des folles journées de Nantes, une compilation aussi complète que délectable. ■

# Réflexions sur le travail d'un instrument à vent

avec Jean-Jacques Greffin



Jean-Jacques Greffin

PAR  
BERNARD  
ZIELINSKI  
ET YVES  
PRUTOT

**P**ouvez-vous nous parler de votre carrière de trompettiste ?

**Jean-Jacques Greffin :** J'ai commencé la trompette à l'âge de 12 ans avec mon père, Jean Greffin, Cornet et Trompette solo à l'Opéra de Paris. Puis j'ai poursuivi quelques années plus tard au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, dans la classe de Raymond Sabarich où j'ai obtenu le 1<sup>er</sup> Prix à l'unanimité.

*Avez-vous eu des difficultés avec l'instrument ?*

**J.-J. G. :** Mon père m'a aidé à acquérir les bases fondamentales de la trompette. Il suscitera toujours ma reconnaissance et celle de plusieurs générations de trompettistes. Ses recherches ont aidé des chanteurs,

*Les musiques actuelles sont désormais ouvertes à tous les instruments. Je vous propose en compagnie d'Yves Prutot, après le monde de la batterie, de découvrir le monde de la famille des vents. Pour cette première, nous avons rencontré Jean-Jacques Greffin, pédagogue averti, auteur de l'ouvrage Réflexions sur le travail d'un instrument à vent qui, nul doute, enrichira heureusement votre collection d'ouvrages.*

flûtistes, clarinettes, hautboistes, bassonistes... À ma sortie du conservatoire, j'avais quelques problèmes récurrents à modifier : position du masque, blocage du larynx et du diaphragme, difficultés d'articulation de la langue. Pendant 5 ans, en parallèle à mes débuts de carrière professionnelle, j'ai observé, analysé les trompettistes les plus doués afin de corriger mes défauts.

*Votre carrière ? Parlez-nous en.*

**J.-J. G. :** J'ai commencé à jouer avec les Concerts Padeloup, Lamoureux et Colonne. Je suis rentré ensuite à l'Orchestre de la Garde Républicaine et, 5 mois après sa création, à l'Orchestre de Paris, comme 5<sup>e</sup> Trompette jouant 1<sup>re</sup> Trompette. En fait, j'ai fait toutes les places de pupitre où pour finir, j'ai occupé la place de co-soliste avec Marcel-Antoine Lagorce. En 1980, à 42 ans, j'ai quitté l'Orchestre de Paris, fatigué de la vie parisienne. J'ai postulé et suis entré à l'Orchestre du Théâtre de Marseille et j'ai été nommé professeur au Conservatoire National de Région (CNR) de cette ville.

*Pouvez-vous nous parler de votre pédagogie ?*

**J.-J. G. :** Une fois mes problèmes résolus avec l'instrument, et durant la période où j'étais à l'Orchestre de Paris, j'ai enseigné aux Conservatoires National de Montreuil et Bobigny. Le « Pourquoi des choses », enseignement de mon père, est l'essentiel de ma pédagogie. Les causes physiques et mentales sont les bases de mes cours. Chaque obstacle rencontré par

un élève est à travailler et à associer à l'ensemble du jeu instrumental. Tout cela est capital avant d'entreprendre le travail sur de la musique écrite. De nombreuses méthodes contiennent un enchaînement d'exercices sans tenir compte des fondations physiques par rapport à l'instrument.

*Comment définissez-vous le bon jeu d'un cuivre ?*

J.-J. G. : L'émission et la qualité du son sont primordiales avant la technique. La souplesse, la hauteur, la rondeur et l'élégance sont indispensables pour obtenir une musicalité de qualité. Cela se passe dans l'environnement et non la volonté, attitude qui contracte, force et bloque le jeu du musicien. La pompe d'accord tirée ou rentrée très souvent est une preuve de défauts et d'instabilité.

Souvent sollicité comme membre de jury du CNSMP ou de Conservatoires Nationaux, je remarque toujours la qualité du son de l'élève lequel, en s'accordant, présage de son talent.

*Un ouvrage récemment paru s'intitule Réflexions sur le travail d'un instrument à vent. Parlez-nous de ce livre.*

J.-J. G. : Pour garder les préceptes de mon enseignement, deux de mes anciens élèves, Yves Prutot (trom-

pette) et Bernard Camoin (trombone) m'ont convaincu d'écrire un fascicule pédagogique pour les cuivres et aussi tous les instruments à vent.

Si ces réflexions peuvent aider un instrumentiste en difficulté, par des connaissances physiologiques et mentales, ma mission pédagogique est accomplie.

*« Qui a envie de faire quelque chose trouve les moyens. Qui ne veut rien faire trouve des excuses. »*

*Pouvez-vous nous en dire un peu plus sur son contenu ?*

J.-J. G. : Présenté dans un petit format facile à glisser dans une boîte d'instrument, le musicien peut aller et revenir sur des chapitres en fonction de ses difficultés: tenue générale, prémasque, masque, placement interne, dynamique et son, séance de travail et interprétation.

*En conclusion ?*

J.-J. G. : Je souhaite que ce « guide » permette à beaucoup de musiciens de la famille des vents de trouver des clés pour sortir des impasses rencontrées. ■



Réflexions sur le travail d'un instrument à vent de Jean-Jacques Greffin; IMD 129, Éditions Arpèges, 24 rue Étex, 75018 Paris. Tél: 01 42 29 03 04; mail: arpeges@arpeges.com

## RECEVOIR LE JOURNAL DE LA CMF

NOM : .....

PRÉNOM : .....

ADRESSE\* : .....

.....

.....

.....

CODE POSTAL : .....

VILLE : .....

PAYS : .....

TÉLÉPHONE : .....

COURRIEL : .....

\*Pensez à nous signaler tout changement d'adresse

### ABONNEMENT 2014

Je désire  m'abonner  me réabonner au journal de la CMF pour une durée d'un an (5 parutions dont le numéro de juillet et le supplément *Examens et concours* de décembre en version numérique) à partir du n° .....

France (1 an: 30 €)  Étranger (1 an: 37 €)

### COMMANDE DE NUMÉRO (S)

Prix au numéro: 7 €

Prix au numéro avec accès au supplément numérique: 12 €

Je désire recevoir le(s) n° ..... du journal en ..... exemplaire(s).

Règlement de préférence par virement bancaire

IBAN: FR76 1027 8060 3900 0215 5560 171 BIC: CMCIFR2A

ou à défaut par chèque à l'ordre de CMF-DIFFUSION  
103, bd de Magenta, 75010 Paris

tél: 01 42 82 92 44 ou 01 42 82 92 45 (abonnement)

www.cmf-musique.org | abonnements.jcmf@cmf-musique.org



# Les Régions



Les musiciens français et hollandais réunis en play-in

## Bourgogne

### ■ Saône et Loire

#### Un play-in franco-hollandais en terre bourguignonne

Le dimanche 8 septembre 2013 s'est déroulé le 7<sup>e</sup> play-in organisé par la batterie-fanfare de Tramayes, petite commune de Bourgogne du sud, sous l'impulsion dynamique de son président, Gérard Larochette.

Concept musical venu des Pays-Bas, un play-in regroupe des musiciens de divers horizons, venus d'un peu partout avec l'envie, après une journée de répétition des partitions distribuées et découvertes le matin même, de jouer ensemble le soir en concert.

Cette manifestation a pris cette année une ampleur particulière avec la participation d'un brass-band et des musiciens hollandais. Ce projet est né sous la baguette

de Jacques Everwijn et de son adjoint Didier Chandavoine, chef d'orchestre de la batterie-fanfare de Tramayes. Jacques Everwijn qui partage sa vie musicale entre la Bourgogne et la Hollande, initiateur du play-in de Tramayes a souhaité rapprocher les deux formations musicales.

Une centaine de musiciens, dont 35 venus de Hollande, se sont donc réunis sous les chapiteaux dressés devant le château de cette petite commune bourguignonne pour partager une journée de travail et de plaisir. Les conditions météorologiques particulièrement mauvaises n'ont en rien gâché le plaisir de chacun et il se peut même que la pluie ait créé une ambiance encore plus chaleureuse.

Un repli fut nécessaire pour le concert du soir à la salle des fêtes au vu des conditions météorologiques. La grande qualité musicale, l'ambiance particulièrement festive et néanmoins concentrée resteront dans les mémoires. Les musi-

ciens ont interprété dans une parfaite symbiose et un total enthousiasme, la dizaine de morceaux répétés, pendant la journée, sous la baguette de quatre chefs qui se sont succédés, deux Hollandais et deux Français, équité oblige.

Le brass-band hollandais, Apollo, s'était produit en solo la veille à l'église, dans un répertoire digne de professionnels.

Le résultat de cette rencontre a dépassé les espérances de Jacques Everwijn et de Gérard Larochette. Plusieurs mois de préparation ont été nécessaires pour mener à bien ce projet, soutenu par des bénévoles, la fédération musicale de Saône

et Loire, et différents sponsors et financeurs qui ont cru à raison qu'un événement de cette importance était réalisable dans cette petite commune dynamique.

Le play-in de l'année prochaine, prévu le dimanche 7 septembre 2014, est en cours d'écriture. Nul doute qu'après le succès du cru 2013, celui de 2014 réservera d'autres surprises et que les musiciens seront encore plus nombreux à vouloir partager ces émotions. ■

M. Chandavoine,  
tél: 0474046733;  
mail: playin@orange.fr

## Centre

### ■ Loiret

#### 150 ans pour l'Harmonie de la Chapelle de St-Mesmin

C'est en janvier 1863 qu'une trentaine de jeunes gens de la commune crée l'Harmo-

nie des Sapeurs Pompiers de La Chapelle St-Mesmin. En 1878, après une brouille portant sur les « membres honoraires », un groupe dirigé par Félix Bergerard se détache pour former l'Harmonie de La Chapelle St-Mesmin. Depuis cette date, l'orchestre n'a cessé de se produire, en dehors des périodes de guerre, et se développer en toute indépendance pour le plus grand plaisir de ses musiciens, du public et de la municipalité. L'année 2013 a vu se dérouler les festivités des 150 ans de la création de l'orchestre, et des moyens avaient été mis pour que cet anniversaire soit inoubliable. Première étape, un logo spécifique a été créé pour porter et suivre l'ensemble des événements, comme un fil conducteur. Puis l'*Harmonie dans tous ses éclats*, spectacle écrit et mis en scène par Erika Bockem, actrice professionnelle originaire de La Chapelle, a été monté avec la participation de plusieurs associations de la commune. Ce spectacle-fiction retrace des anecdotes de l'histoire de l'Harmonie de La Chapelle, dans un scénario déjanté et dynamique où se joue une répétition générale catastrophique. L'histoire est drôle et les personnages hauts en couleur: le metteur en scène prétentieux finira par craquer devant l'indiscipline de ses ouailles qui ne pensent qu'à boire un coup! Pour l'occasion, les musiciens de l'harmonie ont invité à participer la chorale Cantate,

le théâtre de La Rive, les danseuses de La Chapelle du Swing et des gymnastes des Jeunes de Micy. En tout, presque 100 intervenants étaient réunis pour donner 4 représentations à l'Espace Béaire qui ont permis d'accueillir environ 1400 spectateurs enthousiastes!

Une exposition de photographies a retracé l'histoire de l'harmonie en image accompagnée de documents et objets insolites (costumes, baguettes de chef, vieux instruments, médailles et palmes, diplômes...). L'exposition a été préparée avec l'aide du Groupe d'histoire locale.

Et pour conclure le samedi 16 novembre 2013, un concert-retrouvailles a permis, le temps d'un concert, mais aussi de quelques répétitions, de retrouver environ 80 anciens musiciens de l'Harmonie. Certains ont pris part à la 2<sup>e</sup> partie du concert ou au morceau final; d'autres sont venus en spectateurs, il y en avait 400 ce soir là. Et tous étaient sur la photo de famille! Un travail de fourmi a été engagé pour retrouver tous nos anciens encore vivants.

L'émotion des retrouvailles était au rendez-vous. À cette occasion, une nouvelle bannière a été inaugurée et après le banquet final, comme dans les histoires d'Astérix, le rendez-vous a été fixé à dans 10 ans! ■

■ Damien, un chef heureux

## Champagne-Ardenne

### ■ Ardennes

#### John Philip Sousa à l'honneur avec l'Harmonie de Rocroi

Toujours à la recherche d'innovations Philippe Streveler, directeur de l'harmonie municipale de Rocroi, a voulu mettre en évidence un compositeur et lui rendre hommage avec un concert consacré exclusivement à ses œuvres.

Son choix s'est porté sur le compositeur américain John Philip Sousa, disparu il y a 80 ans, principalement connu pour ses marches militaires et inventeur du sousaphone.

Ce compositeur et chef d'orchestre né en 1854 et décédé en 1932, a révolutionné l'harmonie avec de nouvelles sonorités chaleureuses et une discipline stricte au sein de l'orchestre. « *Son œuvre est considérable et il a apporté quelque chose de nouveau par sa communion avec les musiciens* », ajoute Philippe Streveler.

Sousa a composé plus de deux cents marches dont les plus connues sont *The Washington Post*, *El Capitan* ou encore *Stars and Tripes forever*. Hormis certaines marches militaires, sa musique n'est pratiquement jamais jouée en France. Mais il a également composé de nombreuses

pièces, des valse, des opérettes et des poèmes symphoniques.

Fortement influencé par son enfance à Washington, ville de garnison, John Philip Sousa devient à 26 ans chef de l'US Marine Band. Plus tard, il créa son propre orchestre le Sousa Band qui, entre 1892 et 1932, donnera 15 623 concerts dans le monde entier. Sa notoriété lui vaudra des funérailles nationales le 10 mars 1932.

Après un travail énorme sur pratiquement une année, réparti entre la récupération de nombreux documents (partitions, photos) auprès des archives et bibliothèques américaines, la reliure des partitions pour chaque instrumentiste et



Les 150 ans de l'Harmonie de la Chapelle de St-Mesmin mis en musique

les répétitions depuis janvier 2013 consacrées à Sousa, le concert est programmé pour le 21 avril 2013.

La première partie du concert propose un diaporama commenté de 40 minutes, parfaitement synchronisé avec les morceaux exécutés par l'orchestre. Il retrace la vie et l'œuvre de John Philip Sousa et l'iconographie très riche qui a accompagné l'exposé, a permis aux nombreux spectateurs de faire connaissance avec la vie du compositeur.

En seconde partie, des pièces variées et peu connues comme des valse, suites et poèmes symphoniques, ont été jouées dans leur intégralité et fortement appréciées par le public. ■

### Concert d'automne pour l'Orchestre Polyphonia

L'Orchestre Polyphonia a donné son concert d'automne le dimanche 24 novembre en l'église du Sacré-Cœur de Charleville-Mézières.

Au programme figuraient l'Ouverture d'*Egmont* et la 1<sup>re</sup> Symphonie de Ludwig van Beethoven, la suite d'orchestre *Pelléas et Mélisande* de Gabriel Fauré et le deuxième mouvement du *Concerto pour marimba et orchestre à cordes* d'Emmanuel Séjourné.

Cette dernière pièce a été interprétée avec beaucoup de talent et de sensibilité par Virgile Guiost, jeune musicien ardennais, élève du Conservatoire à Rayonnement Départemental de Charleville-Mézières dans la classe de Florence Huot.

Le public, peu nombreux mais enthousiaste, fut conquis par l'interprétation des musiciens placés sous la direction du chef d'orchestre Dan Mercureanu, et l'orchestre a bissé l'œuvre de Séjourné, donnant à Virgile une nouvelle occasion de charmer l'auditoire. ■

■ Lucien Bertrand, membre du comité HMR

## Franche Comté

### ■ Doubs

#### Un dévouement exceptionnel

M. Pierre Vuillemin est né en 1930 dans une famille de musiciens. Son père et son grand-père font partie de la fanfare la Démocrate de Charquemont, petit bourg du Haut-Doubs frontalier de la Suisse. Il



Pierre Vuillemin à la direction

y entrera à son tour à l'âge de 14 ans et depuis ne l'a plus quittée.

Très tôt il s'intéresse à la direction et prend des cours pendant son service militaire qu'il effectue à la musique au 35° R.I. de Belfort. Il obtiendra un premier prix de conservatoire de la ville.

L'Harmonie d'Audincourt sera le premier ensemble qu'il dirigera de 1962 à 1984.

Puis ce fût la Démocrate de Charquemont à partir de 1964 jusqu'à aujourd'hui. En 2000, lors de la fusion des deux musiques locales, le nom se transforme en Orchestre d'harmonie. Cela fait donc 50 ans qu'il dirige cet ensemble.

Pendant 30 années de 1984 à 2013, l'ensemble participe au concert associé au festival international de musiques de Besançon, avec le concours des solistes de l'Orchestre national de France, de la Garde Républicaine, de l'Orchestre de la Radio Suisse Romande, de l'Orchestre de Paris ou encore du Philharmonique de Berlin.

Pierre Vuillemin a eu de nombreuses activités qu'il mena en plus de son métier d'horloger. Il a été directeur de la Fraternité de Villers-le-Lac de 1972 à 2005 et celui de la Musique suisse des Brenets de 1989 à 1995. Il a aussi participé à l'administration des sociétés comme trésorier à la fédération musicale de Franche-Comté de 1974 à 2000, et il a été responsable de la commission orchestre et fanfare de 1992 à 2011 à la CMF, sous une grande partie de la présidence de Maurice Adam.

Bien sûr le goût pour la belle musique

l'a motivé pour une action hors du commun. Diriger l'ensemble d'un petit bourg de 2 500 habitants depuis 50 ans, être actif au sein de la société depuis 70 ans, reste une exception. Il a été reçu avec les musiciens de Charquemont le 24 novembre 2013 par le conseil municipal au grand complet afin d'honorer et de remercier son action infatigable au service de la musique.

Imaginez le nombre de répétitions que cela représente et le travail accompli, sans oublier les participations aux divers concours régionaux et nationaux qu'il a assurées avec ses ensembles.

Il est officier des palmes académiques et officier de l'ordre européen du mérite musical.

La tradition n'est pas perdue car ses enfants, petits-enfants et aujourd'hui arrière petits-enfants suivent avec ferveur le sillon musical ainsi tracé.

Merci Monsieur Pierre Vuillemin et bonne santé à vous. ■

## Languedoc

### ■ Lozère

#### Cinquantième anniversaire de la Ligue Langonnaise

Dimanche 5 mai 2013, par une belle journée, la Lyre Langonnaise célébrait ses cinquante années d'existence. En effet, en mai 1963, une poignée de musiciens issus de trois sociétés musicales (Harmonie de la ville, Jeune Lyre, Jeanne d'Arc) décidaient

de créer une association qui allait prendre le nom de Lyre Langonnaise.

Pour fêter cet anniversaire, huit groupes musicaux totalisant plus de 150 musiciens venus des régions Languedoc Roussillon, Auvergne et Rhône Alpes se sont retrouvés à Langogne en Lozère,

Dès 10 heures, l'Harmonie de Haute Lozère animait les rues tandis que l'Harmonie de Vals-Aubenas (Ardèche) jouait à l'église pendant la messe dominicale.

L'après midi, trois défilés rejoignaient la Place des Moines où chaque société a présenté à tour de rôle un extrait de son répertoire. On put ainsi apprécier: la Batterie Fanfare de Marsac en Livradois (Puy de Dôme), l'Harmonie de Vals-Aubenas (Ardèche), la Batterie Fanfare de St Jean de Nay (Haute-Loire), l'Harmonie de Rosières (Haute-Loire), l'Harmonie Fanfare de Vorey sur Arzon (Haute-Loire), l'Harmonie de Haute-Lozère (regroupant les villes de St Chély, le Mazien et St Alban), la Fanfare de Villefort (Lozère) et la Lyre Langonnaise.

Monsieur Malaval, maire de la commune, Monsieur Palpacuer, conseiller régional et Monsieur Kétèle, vice-président de la Fédération musicale Languedoc Roussillon, accompagné de son épouse, honoraient de leur présence les festivités. Après un mot de chacun, suivit le moment de la remise des médailles. La Lyre et ses membres ont été récompensés et notamment son chef Jacques Robert avec

la médaille de 50 ans de présence. Un trophée représentant une lyre stylisée était également remis en souvenir, à chaque responsable des sociétés participantes au festival.

La journée s'est terminée vers 19 heures avec deux morceaux d'ensemble devant un public nombreux et ravi. Puis, tous les musiciens ont défilé en direction de la salle polyvalente pour un vin d'honneur.

Ce fut un bon moment musical et d'échange entre ces sociétés chargées d'histoire, au carrefour régional de trois fédérations, issues de la Confédération musicale de France. ■

Daniel Penaud,  
Président de l'Académie d'accordéon  
mail: [accordeonchenove@orange.fr](mailto:accordeonchenove@orange.fr)

## Picardie

### ■ Somme

#### L'Assemblée générale départementale

La Fédération Musicale de la Somme (FMS) a tenu son assemblée générale le 10 novembre 2013 sous la présidence de Pascal Lion, et en présence de diverses personnalités dont Christian Manable, président du Conseil général de la Somme.

Après approbation des rapports d'activité (Michel Dabonneville) et financier (Guy Gouverneur), chaque responsable de

commission a présenté les travaux de son domaine d'activité et évoqué les projets à venir.

Dans son rapport moral, Pascal Lion a insisté sur l'intérêt et la confiance dont fait toujours preuve le Conseil général et le remercie pour son soutien matériel et financier. Il insiste surtout sur les grands projets inscrits au calendrier pour l'année à venir:

- organisation d'un concours / festival les 17 et 18 mai à Feuquières en Vimeu (80),
- actions de coordination entre les centres de formation et les sociétés musicales,
- travail collectif en vue de l'élaboration d'un schéma directeur pour l'enseignement et la pratique artistique,
- participation aux cérémonies de commémoration du centenaire de la guerre 14/18,
- création d'un orchestre départemental amateur, dans ce même cadre.

Le Président du Conseil général Christian Manable très intéressé par la création de cet orchestre, propose d'emblée de l'inclure à la programmation du festival de Saint Riquier dans le cadre des cérémonies de commémorations de la Bataille de la Somme de 1916.

Il réaffirme son soutien au monde musical tout en souhaitant faire évoluer les conditions d'aide aux sociétés.

Robert Gomila, président de la Fédération Musicale de Picardie et Michel Brisse administrateur de la CMF, interviennent à leur tour et apportent leur soutien à ces projets.

#### Auditions musicales

Après les travaux de l'assemblée, deux sociétés particulièrement méritantes ont été appelées à proposer une courte présentation de leur talent: la batterie fanfare de Salouel, sous la direction d'Emmanuel Sara et l'Harmonie municipale de Mers les Bains dirigée par Philippe Lottin. Au cours de ces auditions, les médailles et trophées ont été remis aux récipiendaires. ■

Michel Dabonneville,  
secrétaire général



Assemblée générale de la Somme : Pascal Lion, Président, les membres du bureau ainsi que Christian Manable, Président du Conseil général de la Somme et les représentants du Conseil général

## Provence Alpes Côte d'Azur

### ■ Vaucluse

#### **Carmina Burana, une réussite collective**

Les Chorales l'Envol de Lauris sous la direction d'Isabelle Degeneve et la Sénécole de Cabrières les Avignon dirigée par Cécile Pont, ainsi que la Philharmonique de Villelaure, sous la baguette d'Yves Douste ont présenté le célèbre *Carmina Burana* de Carl Off.

Beaucoup de travail partagé et des heures et des heures de répétitions auront été nécessaires pour finaliser ce concert et réaliser les cinq représentations. Elles ont eu lieu à Bonnieux (le 17 février), à Mérin-



*Carmina Burana* sous la baguette de Yves Douste

dol (le 16 mars), à Eygalières (le 17 mars), à Jouques (le 5 octobre) et à Cadenet (le 6 octobre) avec beaucoup de succès.

Le public du Vaucluse et des Bouches

du Rhône a répondu présent et cette réalisation restera gravée dans la mémoire de tous les participants comme un merveilleux moment de partage musical. ■

### ILS NOUS ONT QUITTÉS

*Alors que nous mettons sous presse la revue, nous avons appris avec regret la disparition de M. Yves Babin et celle de M. Jean Brebion*

**Yves Babin**, dit Yvon, s'en est allé, après s'être longtemps battu contre la maladie. Il a dirigé pendant 21 ans l'Orchestre Harmonique de Cholet et il s'est investi pendant de longues années au sein de la Fédération musicale de la Région Pays de la Loire. Il a transmis tout son savoir à ses enfants proches. Nos sincères condoléances à sa famille.

**M. Jean Brebion**, chef d'orchestre, âgé de plus de 80 ans très souffrant depuis une dizaine d'années et à la suite d'une réci-

dive est décédé le vendredi 29 novembre 2013 à l'hôpital de Saintes. Chef renommé, il a dirigé plusieurs grands orchestres de 1970 à 1990 notamment celui de l'ORTF mais aussi sur de nombreuses scènes lyriques en France. Il a aussi travaillé au sein du Syndicat des Chefs d'orchestre à Paris, à promouvoir les chefs français et les compositeurs français souvent mal ou peu connus. Il s'était installé en Poitou-Charentes près de Cognac.

Nous présentons à sa famille nos sincères condoléances.

**Son ami Dan Mercureanu**

### VOUS ALLEZ PARTICIPER AUX COMMÉMORATIONS DE LA GRANDE GUERRE !

*Faites-nous part de vos projets, concerts, créations, expositions...*

*Si vous possédez dans vos archives des témoignages écrits, des enregistrements, des photographies d'époque de musiciens, vous pouvez nous les faire partager. Nous en ferons échos dans le Journal de la CMF.*

#### **CONTACTEZ-NOUS :**

redaction.jcmf@cmf-musique.org

# Le Bloc-notes

## Concours

**Signe de dynamisme et de référence dans le domaine de la pratique musicale collective, la CMF modernise le règlement de ses concours en permettant à tous les ensembles de se présenter sans prérequis dans les niveaux de leur choix et en abandonnant la validité du classement de quatre ans pour les niveaux Excellence et Honneur.**

18/05/14: Audincourt (25)

**Concours national pour orchestre d'harmonie, fanfare, batterie-fanfare, big band, brass band, orchestre à plectres et cordes pincées, chorale et ensemble vocal, classe d'orchestre** organisé par l'Harmonie municipale

d'Audincourt. Jean-François Erard, tél: 03 81 94 55 36; mail: hma@sfr.fr

18/05/14: Feuquières en Vimeu (80)

**Concours national pour orchestre d'harmonie, fanfare, batterie-fanfare, orchestre à plectres et cordes pincées, accordéons, chorale et ensemble vocal, classe d'orchestre, ensemble de musique de chambre**

organisé par la Fédération musicale de la Somme. Pascal Lion, tél: 03 22 91 48 94; mail: federation.musicale.de.la.somme@wanadoo.fr

01/06/14: Le Havre (76)

**Concours national pour orchestre d'harmonie**

organisé par l'Amicale des orchestres d'harmonie de la ville du Havre.

Martine Le Comte, tél: 06 60 49 16 24; mail: martinemlc.lecomte@gmail.com

01/06/14: Niort (79)

**Concours national pour orchestre d'harmonie**

organisé par l'Orchestre à vent de Niort. Valérie Giraud, tél: 06 14 96 63 49; mail: valerie-giraud@wanadoo.fr

08/06/14: Saint-Apollinaire (21)

**Concours national pour orchestre d'harmonie, fanfare, batterie-fanfare, brass band, classe d'orchestre**

organisé par l'Association musicale de Saint-Apollinaire. Christophe Morizot, tél: 03 80 73 55 15; mail: christophe.morizot@amsa-musique.com

## Palmarès des concours 2013 (suite)

Concurrent	Genre	A concours en	Note	Prix & Mention
<b>Le 13 octobre, à Saint-Amand-Les-Eaux</b> organisé par la Fédération des Sociétés Musicales de Moselle et Meuse				
Harmonie municipale d'Avesnes sur Helpe (59)	Harmonie	Excellence	16/20	1 <sup>er</sup> prix
Union musicale d'Haubourdin (59)	Harmonie	Supérieure	17,5/20	1 <sup>er</sup> prix mention B.
Harmonie de Santes (59)	Harmonie	Division 1	18/20	1 <sup>er</sup> prix mention T.B
Musique municipale d'Allouagne (62)	Harmonie	Division 1	18/20	1 <sup>er</sup> prix mention T.B
Musique de Bollezeele (59)	Harmonie	Division 2	17/20	1 <sup>er</sup> prix mention B.
Harmonie municipale de Naours (80)	Harmonie	Division 3	16/20	1 <sup>er</sup> prix
Orchestre de la Renaissance de Marcq en Barœuil, B.-F. C. (59)	Batterie-Fanfare	Honneur	17,33/20	1 <sup>er</sup> prix mention B.
Batterie Fanfare C du Lt Bernard Damez d'Aulnoye Aymeries (59)	Batterie-Fanfare	Division 3	13/20	2 <sup>e</sup> prix
N'Euro Jazz Band de Courrières et Noyelles-Godault (62)	Big Band	Supérieure	14,5/20	2 <sup>e</sup> prix
<b>Le 10 novembre, à Armentières</b> organisé par la Fédération Régionale des Sociétés Musicales du Nord et Pas-de-Calais				
Chorale du Mont d'Halluin (59)	Chorale	Honneur	16/20	1 <sup>er</sup> prix
Chorale À Croche Cœur de Wallers (59)	Chorale	Excellence	16/20	1 <sup>er</sup> prix
Chorale Arpège de Calais (62)	Chorale	Supérieure	18,5/20	1 <sup>er</sup> prix mention T.B.
Chorale bocage en chœur de Villers Bocages (80)	Chorale	Supérieure	18,5/20	1 <sup>er</sup> prix mention T.B
Ensemble vocal Lys en chœur de Bousbecque (59)	Chorale	Supérieure	16,25/20	1 <sup>er</sup> prix
Les Voix du Lencloitrais de Scorbe Clairvaux (86)	Chorale	Division 1	18,50/20	1 <sup>er</sup> prix mention T.B
Chorale La Castellane de Le Cateau-Cambresis (59)	Chorale	Division 2	16/20	1 <sup>er</sup> prix
Ensemble vocal Alléluia les Rieux d'Amiens (80)	Chorale	Division 3	18/20	1 <sup>er</sup> prix

**Erratum :** L'Orchestre d'harmonie de Melun a obtenu en Division supérieure, un 1<sup>er</sup> Prix avec une note de 16/20, le 19 mai à Sens, au concours organisé par la Fédération Musicale de l'Yonne





INTERNATIONALER MUSIKBUND CISM  
UND MID EUROPE

THE INTERNATIONAL ASSOCIATION CISM IN  
COOPERATION WITH MID EUROPE

CONFEDERATION INTERNATIONALE DES  
SOCIÉTÉS MUSICALES EN COLLABORATION  
AVEC MID EUROPE

INNE WETTBEWERB FÜR  
JUGENDBLASORCHESTER

INTERNATIONAL COMPETITION  
FOR YOUTH WIND BANDS

CONCOURS INTERNATIONAL  
D'ORCHESTRES DE JEUNES

Blasorchester, Windband, Harmonie

**JULY 11, 12 & 13 -2014**  
**SCHLADMING (AT)**



Anmeldeschluss / Application deadline / Date d'inscription  
20. April 2014 / april 20, 2014 / 20 avril 2014

**MID EUROPE OFFICE**

Sieglinde Mösenbichler

Email: [mideurope@animato-aim.at](mailto:mideurope@animato-aim.at)

[lana@mideurope.at](mailto:lana@mideurope.at)

[www.mideurope.com](http://www.mideurope.com)

[www.cism.de](http://www.cism.de)



**SD-2U** • SD ONLY



ENREGISTRER



CHANTER



GRAVER



ANALYSER



CHANGER  
LETEMPO



TRANSPOSER



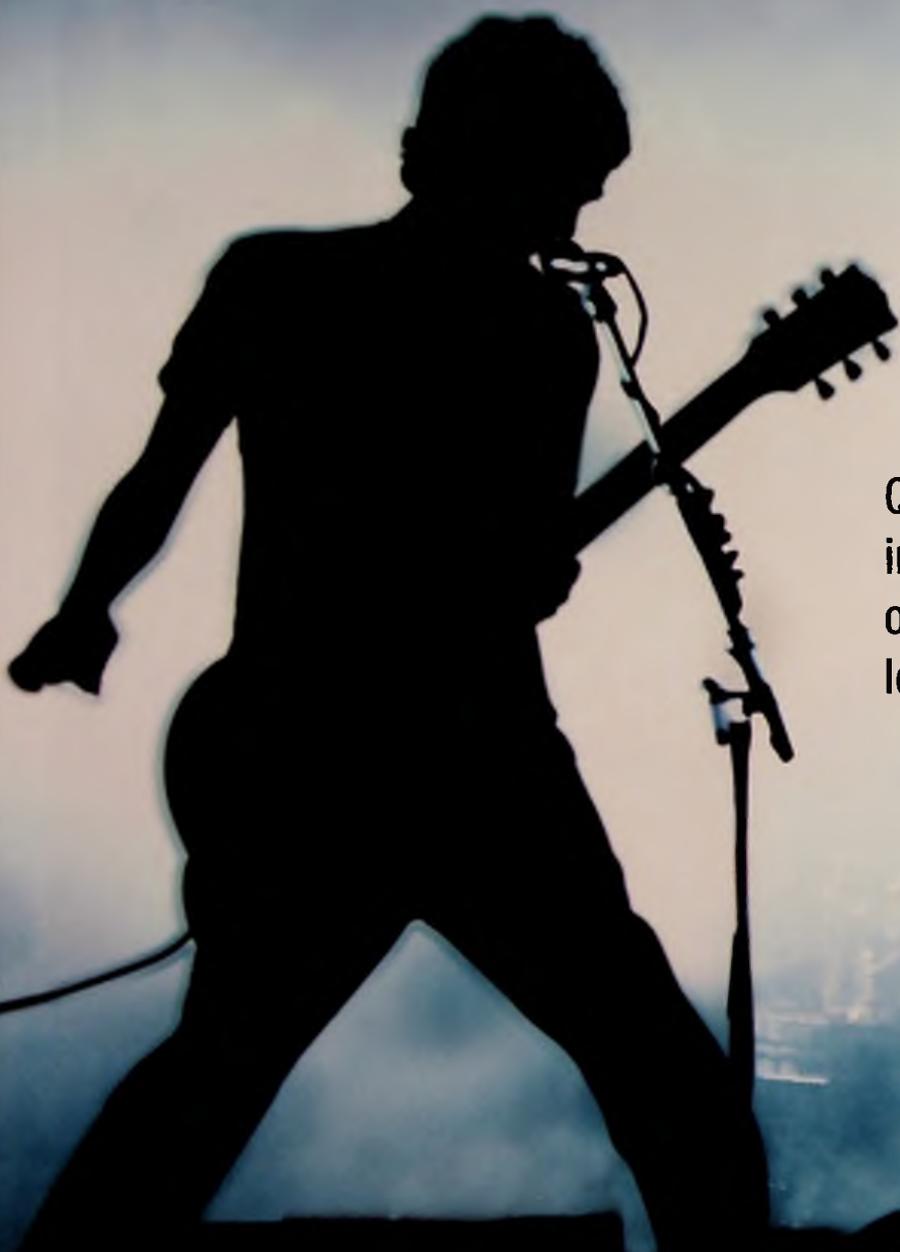
**CD-2U**

**COMMENT SE PASSER  
D'EUX DÉSORMAIS ?**

CD-2U • SD/CD RECORDER  
SD-2U • SD RECORDER

**Roland**  
[www.rolandce.com](http://www.rolandce.com)

FAITES DE LA MUSIQUE,  
LE CRÉDIT MUTUEL  
VOUS DONNE LE **LA**



Que votre projet soit  
individuel, collectif  
ou associatif,  
le Crédit Mutuel est là !

**Crédit Mutuel**  
**LA** banque à qui parler